



RADA PRE VYSIELANIE A RETRANSMISIU

Dobrovičova č. 8, 811 00 Bratislava

Rozhodnutie č. RP/054/2012
Správne konanie č. 291-PLO/O-3293/2012

Bratislava dňa 25.09.2012
Doložka právoplatnosti:

R O Z H O D N U T I E

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) a h) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. rozhodla, účastník správneho konania č. 291-PLO/O-3293/2012 MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r.o.

porušil

I. povinnosť ustanovenú v § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

tým,

že dňa 20.04.2012 o cca 20:23 hod. odvysielal v rámci programovej služby TV MARKÍZA program *Farma*, ktorý mohol ohroziť morálny vývin maloletých,

II. povinnosť ustanovenú v § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z.

tým,

že dňa 20.04.2012 o cca 20:23 hod. odvysielal v rámci programovej služby TV MARKÍZA program *Farma*, ktorý klasifikoval ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov, a ktorý obsahoval vyjadrenia, ktoré naplnili hodnotiace kritérium „vulgárny jazyk“ a scény, ktoré naplnili hodnotiace kritérium „slovná agresivita“ podmieňujúce jeho klasifikáciu ako nevhodného a neprístupného pre maloletých divákov do 18 rokov, v dôsledku čoho došlo jeho klasifikovaním účastníkom konania ako nevhodného pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania,

za čo mu ukladá,

podľa ustanovenia § 64 ods. 1 písm. d) zákona č. 308/2000 Z. z. sankciu - **pokutu**, určenú podľa § 67 ods. 5 písm. d) zákona č. 308/2000 Z. z. vo výške **5 000,- €**, slovom päťtisíc eur.

Podľa § 64 ods. 5 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Uložením sankcie nezaniká povinnosť, za ktorej porušenie sa sankcia uložila.“

V zmysle § 67 ods. 16 zákona č. 308/2000 Z. z. je pokuta splatná do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia a je potrebné ju uhradiť na účet: 7000088921/8180, VS05412,KS6548.

O d ô v o d n e n i e

V zmysle § 4 zákona č. 308/2000 Z. z., Rada je orgánom verejnej správy, ktorého prvoradým poslaním je presadzovať záujmy verejnosti, pričom dohliada na dodržiavanie právnych predpisov upravujúcich vysielanie a retransmisiu a vykonáva štátnu správu v oblasti vysielania a retransmisie v rozsahu vymedzenom cit. zákonom.

Do pôsobnosti Rady patrí aj ukladanie sankcií vysielateľom a prevádzkovateľom retransmisie, stanovených § 64 až 67 zákona č. 308/2000 Z.z., pričom na konanie podľa tohto zákona sa, podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z.z., vzťahuje zákon č. 71/1967 Zb., s výnimkou ustanovení § 23 v časti nesprístupnenia zápisníc o hlasovaní a § 49, § 53, § 54, § 56 až 68 zákona č. 71/1967 Zb.

* * *

Rada na svojom zasadnutí dňa 12.06.2012 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r.o. vo veci možného porušenia § 20 ods. 3 a 4 zákona č. 308/2000 Z.z. v súvislosti s tým, že dňa 20.04.2012 o cca 20:23 hod. odvysielal program *Farma*, ktorý by mohol ohroziť morálny vývin maloletých a označením ktorého ako nevhodného pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu jednotného systému označovania.

Oznámenie o začatí správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 09.07.2012, na základe čoho sa začalo správne konanie č. 291-PLO/O-3293/2012. Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. k oznámeniu zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa ustanovenia § 46 zákona č. 71/1967 Zb. v znení neskorších predpisov.

Účastníkovi konania bol na základe zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám na základe jeho žiadosti zo dňa 23.07.2012 odoslaný pracovný materiál Kancelárie Rady a kópia záznamu vysielania predmetného programu a súčasne mu bola predĺžená lehota na vyjadrenie o 7 dní. Uvedená kópia záznamu vysielania a pracovný materiál Kancelárie Rady boli účastníkovi konania doručené dňa 03.08.2012.

Vyjadrenie účastníka konania k predmetu správneho konania bolo Rade doručené dňa 08.08.2012.

Na návrh účastníka konania bolo na dňa 25.09.2012 v sídle Rady o 10:00 hod. nariadené ústne pojednávanie, z ktorého priebehu bola vyhotovená zápisnica.

Podkladmi pre toto rozhodnutie sú záznam vysielania programu *Farma* zo dňa 20.04.2012 o cca 20:23 hod., písomný prepis/popis skutkového stavu, písomné vyjadrenie účastníka konania k predmetu správneho konania zo dňa 08.08.2012 a vyjadrenie účastníka konania urobené na ústnom pojednávaní do zápisnice.

Rada sa po získaní všetkých podkladov pre rozhodnutie a oboznámení sa s nimi v danej veci rozhodla dňa 25.09.2012.

* * *

Účastník konania odvysielal dňa 20.04.2012 o cca 20:23 hod. v rámci programovej služby TV MARKÍZA program *Farma* s nasledujúcim obsahom:

20:23:35 – 20:23:45 Komunikát označujúci sponzora programu (Oresi)

20:23 **Začína program *Farma*** (nevhodné do 15 rokov). Dnes uvidíte – zostrih záberov z aktuálnej časti:

20:24 Súťažiaci sedia pri stole, Radomír Spireng hovorí: „*Ja nebudem robiť rozdiely medzi starými farmármi a novmi, áno a novými. Sme tu všetci na jednej farme a budeme fungovať ako jedna farma. Alebo sa na to môžem vyj(zvuková stopa pípnutia).*“

Juraj: „*Tak dobre, ale v tom prípade si ale sereš do huby, vieš?*“

Radomír: „*Neserem si do huby.*“

Ostatní prisviedčajú.

Strih – Adam kričí na Moniku: „*Deväť ľudí tu maká za teba a ty päť dní držíš hrable do p(zvuková stopa pípnutia) len okolo jedného stromčeka.*“

Strih: Ľudmila (mimo diania na farme): „*Adam tam tí vajca Monike ukazoval, ne? To je krásne tiež.*“

Strih – Adam je v spoločenskej miestnosti, na niekoho kričí: „*Môj holý ko(zvuková stopa pípnutia) s vajcami, to si presne ty.*“ Odchádza z miestnosti. Nejaká žena (len zvuk) hovorí: „*Ty debil!*“

Adam: „*Špina!*“

20:24 Úvodná zvučka programu *Farma*.

20:25 Na farme prebieha voľba prvého duelanta.

20:26 V pravej dolnej časti obrazu textová informácia *V tomto programe sú umiestňované produkty.*

Gabriela je prekvapená z Romanovho výberu duelanta.

Ako prvý duelant je zvolený Tomáš.

20:28 V pravej dolnej časti obrazu komunikát – *Sponzor programu Oresi, Kuchyne.*

Monika by vybrala do duelu Gabiku, ale je rada, že nemusela rozhodovať o výbere.

Moderátorka rozoberá so súťažiacimi ich rozhodnutia, dáva pokyny Tomášovi.

20:30 Juraj Hambalko si myslí, že ženy nechcú, aby vypadol Tomáš.

Súťažiaci na farme pracujú.

Roland vie, že pri voľbe Tomáša niektorých zaskočil.

Lucia je na záhrade so ženami, reaguje na Rolandov výber: „*Roland je pekný had, ty kokos. To akože, on vždycky tak svinsky dá, že to chce vrátiť a pritom aj s tým Romanom to spomenul, že sa mu Tomáš vysmieval, ale urobil to s Romanom tiež len z vypočítavosti.*“

Roland zdôvodňuje svoj výber duelanta.

Juraj si myslí, že Tomáš by si mal vybrať jeho.

20:33 Tomáš sedí pri stole v kuchyni, balí si cigaretu. Ženy pracujú v kuchyni.

Tomáš: „*Ale to, že do p(zvuková stopa pípnutia) sú tu samí oní, hen tarzan neni žiadne tintítka, gorila ani nehovorím, Adama si nezoberem, ale však nemám o tom ani hovoriť jakože a Roland, to ešte považujem. No, musím rozmýšľam, koho si zoberiem, vieš.*“

Tomáš chce vyhrať duel.

Radomír má pocit, že súťažiaci nerešpektujú Moniku ako farmárku týždňa.

Monika bojuje so somárom, nedarí sa jej. Tomáš tiež – somár cúva a nechce sa pohnúť. Tomáš situáciu vzdáva, odopína somárovi postroj: „*Víš čo, ja nemám na to nervy. Ja by som nezrozumiteľné slová naj(zvuková stopa pípnutia).*“ Tomáš odchádza z ohrady a konštatuje, že somáre majú zostať v ohrade. Niečo hovorí nezrozumiteľne (zvuková stopa pípnutia).

Monika mu niečo hovorí a Tomáš odchádza s tým, že si ich má dať sama dovnútra.

Monika s Radomírom sa rozhodnú zobrať z ohrady malé jahňa s matkou, aby ho somáre neudupali.

Radomír vysvetľuje, prečo jahňa a ovcu dali mimo ohrady so somármi.

20:37 Roland, Adam (videozáznam) hodnotia, že začalo pršať.

Lucia a Eva niekam spolu kráčajú.

20:38 Lucia: „*Tak už podvečer sme s Evkou nemali čo robiť a keďže pršalo, tak sme mali chuť si vypiť, ale vedela som, že chalani našli v tom sade, kde štepili stromčeky, nejaký alkohol. Tak*

sme si s Evkou povedali len tak zo srandy, že ideme si tam pohrabkať, že či tam ešte niečo neni.“

Lucia a Eva si zohnuté k zemi, otočené chrbtami do kamery, niečo hrabú v zemi (kamera nesníma detaily). Našli fľašu alkoholu a smejú sa.

Lucia: „No a povedali sme si, že keďže sme mali, teda ja aspoň, aj Evička, mali sme dáke dva glgy z tej predchádzajúcej fľaše, tak že o tom nikomu nepovieme, že si ju necháme len my, aby sme z toho aspoň niečo mali.“ (Eva a Lucia stoja na záhrade, Eva pije z fľaše, Lucia jej hovorí, že fľašu schová do kufra, aby ju nikto nenašiel.)

Eva: „Ja vôbec nemám žiadne výčitky, že by sme sa mali rozdeliť, práve naopak, ja som bola tá, ktorá to navrhla.“ Lucia a Eva kráčajú späť k domu, pozoruje ich Adam, ktorý fajčí na lavičke pred domom.

20:39 Kamera sníma Luciu spoza dverí – Lucia si odpája z fľaše. Ženy schovali fľašu do batožiny.

Eva: „Všetci nás podozrievali, že čo nám je. Lucka si už zafajčila cigaretu, tak už si myslela, že už si vypije, lebo ona fajčí, len keď pije. Tak ale nikto skoro neprišiel na to, že sme opití, takže bolo fajn.“

Strih – Lucia a Eva sedia na lavičke pred domom. Tomáš chce vedieť, prečo sa Lucia smeje. Adam na ňu pozerá: „Ty cigu? Vy ste niečo objavili?“ Eva nesúhlasí, niečo hovorí Adamovi – je otočená chrbtom do kamery, nie je jej rozumieť (zvuková stopa pípnutia). Adam pokračuje: „Ona a cigu?“

Lucia: „Ale ved’ ja som fajčila aj poobede.“

Eva: „Ona aj poobede si dala“

Tomáš je o niečo ďalej: „Kto?“

Eva: „Lucka.“

Tomáš volá na Luciu: „Luci, pod’ si ochutnať.“ Lucia sedí na lavičke, smeje sa. Tomáš sa jej pýta, prečo sa smeje. Eva fajčí. Adam hovorí, že obe sa boli prejsť k senníku, ale prišli bez sena. Lucia sa smeje. Adam: „Čo to má znamenať toto?“ Adam sa snaží prísť na to, prečo sa obe smejú odvtedy, ako sa vrátili. Chce vedieť dôvod.

20:40 Eva (mimo diania pred domom): „Sme proste chceli zo začiatku len my dve, lebo keby sme už dali Tomášovi, tak ten už by bol taký, že už by nevedel až tak správať. Už by tam vykrikoval, lebo on keď si vypije, tak je úplne iný. Ďalej Monike, tej by sme nedali, a tak sme to rozdelili, tak ako sme chceli.“

20:40 Monika prichádza do miestnosti, kde je Lucia a Adam. Monika chce, aby Eva a Lucia išli hrabať trávu.

Eva (mimo diania na farme): „Najprv sme si dali my dve, a potom ešte sme ponúkli Adama s Radkom, tak sme to trochu tak, nie že. Tak bolo fajn, sme sa zabavili, nechceli sme to rozdeľovať medzi ostatných.“

20:42 Eva je v miestnosti s Adamom, prichádza Rado. Adam pije z fľaše, podáva fľašu ďalej Radovi. Eva a Lucia sú s nimi. Eva: „My štyria sme si povedali, že my si dáme.“

Juraj si myslí, že niektorí ľudia zapadli do spoločnosti farmárov, ktorí pracujú menej. Farmári sa podľa neho rozdelili na dve skupiny.

20:43 Farmári sa rozprávajú pri stole. Rado hovorí Monike: „Ja nebudem nikoho skupinkovať. Ja hovorím o sebe ako o človeku. Ja mám svoj charakter. Moje meno je Radomír Špireng a ja zomrem a budem Radomír Špireng.“

Monika: „Ja ťa nepoznám.“

Radomír: „Ja nebudem John Travolta, ja nebudem (zvuková stopa pípnutia) Jon Bovi, ale ja budem Radomír Špireng.“

Monika: „A čo hovoril Juro?“

Radomír: „A mám v p (zvuková stopa pípnutia).“

Monika: „No čo hovoril Juro?“

Lucia: „Si pán, proste.“

Radomír: „Ne?“

Monika: „Čo hovoril Juro o Tebe? Keď si sa to dozvedel.“

- Radomír: „*A keď pôjdem zajtra domov, tak j(zvuková stopa pípnutia)m na to, pôjdem domov, ale pôjdem domov hrdý a nie ako k(zvuková stopa pípnutia)t.*“ Eva a Lucia mu tleskajú, všetci traja si tľapnú rukami.
- Radomír: „*Ja hanbu nebudem robiť svojej rodine a svojmu synovi, do p(zvuková stopa pípnutia).* *Niekomu sa ja nepáčim, jako ja sa chovám alebo tak. Jedna je vec jasná, že či sme starí alebo noví, teraz fungujeme všetci spolu, nerobte rozdiely, do p(zvuková stopa pípnutia), lebo vám bude potom ľúto.*“ Rado obchádza stôl. Juraj ho napomína, že raz hovorí jednu vec, inokedy druhú. Radomír mu hovorí, že nemá odsudzovať človeka, pokiaľ ho nepozná osobne.
- 20:44 Radomír hovorí, že vedel, že Juro, Lenka, Ľudka, Gabika o ňom hovorili *nejaké veci* a Monika mu to povedala.
- 20:44 Radomír sedí pri stole, jedna zo žien ho napomína, že nemusí kričať. Radomír hovorí, že kričať sa nemusí, ale nemajú sa baviť za jeho chrbtom.
- Radomír: „*Ja nebudem robiť rozdiely medzi starými farmármi a novmi, áno a novými. Sme tu všetci na jednej farme a budeme fungovať ako jedna farma. Alebo sa na to môžem vyj(zvuková stopa pípnutia).*“
- Juraj: „*Tak dobre, ale v tom prípade si ale sereš do huby, vieš?*“
- Rado Spireng: „*Neserem si do huby.*“
- Ostatní prisviedčajú.
- 20:45 Juraj vysvetľuje, prečo si myslí, že Radomír mal pocit, že ho ohovárali.
- 20:45 Večer (tma, nevidieť detaily v obraze): Radomír a Juraj sedia vonku na lavičke, Juraj fajčí.
- Radomír: „*Ja som tu neprišiel sa do p(zvuková stopa pípnutia) hádať. Mám dosť sa hádať s tými ko(zvuková stopa pípnutia) do p(zvuková stopa pípnutia) kórejskými v robote, do p(zvuková stopa pípnutia) nie ešte tu.*“
- Juraj mu v pokoji hovorí: „*Ale však nikto sa s tebou neháda, ty kričíš.*“
- Radomír: „*Však ja kričím, lebo ma to sere, keď niekto za mnou rozpráva, za mojím chrbtom, do p(zvuková stopa pípnutia).*“
- Juraj: „*Ale ved' som nemal, ani som sa nemal čas rozprávať, s kým?*“ Juraj mu vysvetľuje situáciu, ako vznikol asi problém. Do rozhovoru sa zapojil aj Tomáš, ktorý im opakuje, že bolo pravdepodobné, že do týždňa sa s niekým ako noví hráči pohádajú.
- 20:46 Radomír (mimo dianie pred farmou) vysvetľuje čo ho „... *trošku nasralo, tak som im to musel povedať.*“
- Tomáš hovorí Radomírovi, že za chrbtom sa povie každý deň niečo.
- Rado: „*Nech každý hovorí, kto chce. Ja viem, kto som ja a moji priatelia, ktorí ma najbližšie poznajú, vedia, kto som a mňa iné nezaujíma, mám v p(zvuková stopa pípnutia), chápeš...*“
- Gabriela (videozáznam) hovorí, že Monika ju vraj očiernila podľa Lucie a Evy.
- 20:47 Súťažiaci pracujú v skleníku. Lucia a Adam sa starajú o somárov.
- Lucia hovorí, aké úlohy im pridela Monika. Súťažiaci pracujú.
- Roland vysvetľuje, ako čistili suchý záchod. Všetci upratujú, pracujú.
- Monika si myslí, že hospodár by mal byť spokojný s ich prácou.
- Roland vysvetľuje, prečo rozložili udiareň.
- 20:50 Na farmu prichádza hospodár. Na vlečke traktora má materiál.
- Hospodár odchádza s Monikou kontrolovať farmu. Súťažiaci pozerajú na vlečku, čo hospodár priniesol. Radomír: „*Som ti hovoril, dobre som mal. Kukaj, aha, lis je tu, lis je tu, víno bude sa robiť.*“
- Tomáš: „*Bude sa robiť víno.*“ Pozerá do vlečky a hovorí: „*Tu máme našu cibuľu. No a že neočuchám.*“
- Hospodár na nich kričí: „*Hej, to je tam na pozeranie.*“ Súťažiaci mu neodporujú. Hospodár kričí na Tomáša, že mu dáva veci na starosť. Súťažiaci si veci obzerajú, Tomáš privoniava k demižónu, ktorý je na vlečke.

- 20:52 Obrazovo-zvukový predel
- 20:52 Upútavka na program *Hlas Česko Slovenska* (nevhodné do 15 rokov)
- 20:52 Komunikát označujúci sponzora programu (*Slovak Telekom, a. s.*)
- 20:52 Obrazovo-zvukový predel
- 20:52 – 20:58 Reklama (trvanie cca 5 min. 45s)
- 20:58 Obrazovo-zvukový predel
- 20:58 Akčný piatok – prehľad programov *Žoldnieri spravodlivosti, Strelec v ohrození* (nevhodné do 15 rokov)
- 20:59 Obrazovo-zvukový predel
- 20:59 Pokračuje vysielanie programu *Farma* (nevhodné do 15 rokov). Hospodár prechádza s Monikou po farme.
- 21:01 V pravej dolnej časti obrazu textová informácia: *V tomto programe sú umiestňované produkty. Súťažiaci žartovali, kým sa Monika a hospodár vrátili. Tomáš napodobňuje Moniku pri prechádzaní farmy. Odstúpi od steny a hovorí: „A jak by povedal na niečo, jak by povedal na niečo, že toto je k(zvuková stopa pípnutia), že to je úplne zle spravené. Ale to som ja nerobila, to ne. To né, to som ja nerobila.“* Ostatní sa smejú.
- 21:04 Monika je stále s hospodárom. Je nadšená, že hospodár je spokojný.
- 21:05 Hospodár chváli súťažiach, že odvedli dobrú prácu.
V pravej dolnej časti obrazu komunikát – *Bratia z donútenia, sobota 22:00.*
Lucia hodnotí, že pochvala všetkých povzbudila.
Hospodár odmenil súťažiach aj farmárskymi mincami. Hospodár vymieňa produkty farmárov za potraviny.
- 21:11 Obrazovo-zvukový predel
- 21:12 Upútavka na program *Žoldnieri spravodlivosti* (nevhodné do 15 rokov)
- 21:12 Obrazovo-zvukový predel
- 21:12 – 21:18 Reklama (trvanie cca 6 min.)
- 21:18 Obrazovo-zvukový predel
- 21:18 Upútavka na program *Partička* (nevhodné do 12 rokov)
- 21:18 Upútavka na program *Hlas Česko Slovenska* (nevhodné do 15 rokov)
- 21:19 Komunikát označujúci sponzora programu (*Hyundai* (jedinečné hlasy a výnimočnú kvalitu zažijete iba s novou generáciou Hyundai I30))
- 21:19 Vlastná propagácia – výzva na prihlásenie do súťaže *Zámena manželiek* (nevhodné do 15 rokov)
- 21:19 Obrazovo-zvukový predel
- 21:19 Pokračuje vysielanie programu *Farma* (nevhodné do 15 rokov). Hospodár odmeňuje súťažiach. Dáva im veci potrebné na výrobu jablčného vína.
Roland je rád, že z jabĺk budú môcťrobiť víno. Ak to bude dobré víno, „*rád okoštuje.*“
- 21:21 Súťažiaci vykladajú z vlečky traktora ďalšie veci.
Lucia sa teší, že hospodár ich pochválil.
Hospodár podáva Tomášovi demižón vína, povoľuje im zabiť jednu morku, aby mali čo jesť.
- 21:22 V pravej dolnej časti obrazu textová informácia: *V tomto programe sú umiestňované produkty.*
Hospodár: „*Demižón a morka je, aby ste si spravili dobrý večer. A myslím, že z tej morky možno aj dva.*“
Hospodár sa súťažiach pýta, čo zabijú – či morku alebo moriaka. Odpovedajú, že morku.
Tomáš dodáva: „*Ale keby som pozeral na to, kto má koľko masa, tak dáme moriaka. Taký (zvuková stopa pípnutia) veľký.*“
Hospodár dal teplomer a syridlo Jurajovi. Tomáš sa cítil zaskočený: „*Tak základ je nerozbiť si jedlo. Ja som si vedomý tej chyby, ktorú som spravil, že som to bohužiaľ rozbil, ale teraz určite ma dosť zaskočilo, že to dal Jurovi aj teplomer, aj syridlo, lebo ja sa starám o syry. A ja to môžem už teraz zvysoka j(zvuková stopa pípnutia) s prepáčením tie syry, môžem j(zvuková stopa pípnutia), lebo keď to dal jemu, tak nech sa stará o to on a budem ho chodiť kontrolovať, budem ho chodiť buzerovať do p(zvuková stopa pípnutia) a keď niečo spraví zle, tak mu*

- poviem. Lebo a mu poviem, že takto sa to nerobí a on mi povie, napríklad, že jak sa to robí. Ja ťa môžem j(zvuková stopa pípnutia) do p(zvuková stopa pípnutia), ty sa o to staráš, ty si šéf teraz. Budem k(zvuková stopa pípnutia) teraz naozaj už.“*
- 21:24 Hospodár ohodnotil pozitívne farmárku týždňa Moniku.
Adam (mimo diania na farme) hodnotí, že videl Moniku päť dní s hrabľami v ruke a nie pri inej práci. Hospodár odchádza z farmy.
- 21:25 Sprievodný hlas: „A po odchode nadšeného hospodára môže pokojne začať oslava, ktorá pokojná určite nebude.“
V spoločenskej miestnosti: Monika: „Dáme si teraz to vínko.“ Lucia: „Roland jedol jablko, ty kokos a my nemôžeme mať?“
Tomáš rozlieva víno do pollitrových pohárov, všetci si pripíjajú. Monika im ďakuje za pomoc.
- 21:26 Roland (videozáznam) sa hrá s jahňat'om, je spokojný s prácou.
V spoločenskej miestnosti: Gabika: „A, jak ja nemusím víno.“
Radomír: „Tak daj sem.“ Chce jej vziať pohár, ona si ho potiahne k sebe: „No určite.“
Tomáš pije z pohára víno.
Juraj: „Tak ľudia mali dosť vypité, v podstate každý, každý mal trošičku, nemôžem povedať ani, že ja som nebol úplne triezvy, takže každý mal trošku vypité. Uvoľnilo sa to a každý sa vykašľal na to, že čo sa deje vonku, takže. To sa mi jediná vec, čo sa mi nepáčila, že v podstate nič sa nerobilo okolo zvierat.“
- 21:27 Monika nechce dať Tomášovi do rúk demižón, on ale nalieva do pohára (nezrozumiteľné slová, 1x zvuková stopa pípnutia). Súťažiaci sa rozprávajú, pijú víno.
Niekoľko v ruchu hovorí: „Čo ti j(zvuková stopa pípnutia)?“ Ľudmila si odpije z pohára. Niekoľko hovorí, že Tomáš nalieva správnym ľudom. Monika zatvára demižón. V spoločenskej miestnosti je ruch.
- V hospodárskej miestnosti je Lucia, Adam a Gabika. Adam niečo hovorí Gabike: „Ty keď ideš do p(zvuková stopa pípnutia).“ Gabika niečo odpovedá Adamovi, nezrozumiteľné slová.
Adam: „Ale do p(zvuková stopa pípnutia), ne, nej(zvuková stopa pípnutia) na to, čo si myslíme.“
Lucia (mimo hospodárskej miestnosti) vysvetľuje, že s Gabikou sedeli v hospodárskej miestnosti, ktorá „tiež pod nejakým vplyvom alkoholu“ rozprávala o svojich rodinných problémoch a Monika tam prišla a začala útočiť na Adama.
- Monika (mimo dianie na farme) vysvetľuje, prečo išla do hospodárskej miestnosti a zapojila sa do rozhovoru Gabiky, Adama, Lucie.
- 21:28 Lucia v hospodárskej miestnosti hovorí Gabike, že „on je úplne iný, ako ho napríklad vykresľujú vonku, vieš a má to v p(zvuková stopa pípnutia).“ Monika sa zapojí do rozhovoru: „... Nenahovárať ju zase na oné, na (zvuková stopa pípnutia).“ Adam: „Ja ju nahovárať na to, že musí mať v p(zvuková stopa pípnutia).“ Monika stojí pri dverách: „Aký je Adam? Adam je taký istý, jak je... nezrozumiteľné.“ Lucia jej odporuje: „Adam neni taký istý.“
Monika: „Ale prosím ťa.“
Lucia: „To neni pravda.“ Monika s ňou nesúhlasí. Lucia: „Adam neni žiadny chalan, ktorý je rozmazaný a ktorého živia bohatí rodičia.“
Monika: „Neni rozmazaný fracek? Tak prečo je taký arogantný?“ Lucia chce niečo povedať, Adam hovorí: „Lebo viem sám...“ Gabika sa otočí k Monike, všetci sa prekrikujú. Adam: „Ty čo dávaš teraz do p(zvuková stopa pípnutia)?“
Monika: „Je to pravda.“
Adam: „Ty čo dávaš teraz?“ Gabika niečo hovorí Monike.
Monika hovorí, že Adam je arogantný. Adam: „Ja som arogantný preto, lebo si viem zastáť svoj vlastný názor, do p(zvuková stopa pípnutia) a viem si povedať svoje.“ Monika s ním nesúhlasí. Adam: „A ty si vonku možno taká, aká si teraz tu, do p(zvuková stopa pípnutia), faloš s.r.o. Do p(zvuková stopa pípnutia) Ti poviem niečo, áno, faloš s.r.o. Kokos a rozprávaš si svoje teraz.“ Monika niečo hovorí, ale nezrozumiteľné. Adam: „Na čo si sem došla teraz? Tak zmizni do p(zvuková stopa pípnutia).“
- 21:29 V pravej dolnej časti obrazu komunikát Hlas Česko Slovenska, Live, 3. finále.

Monika kričí na Adama: „Ty bud' trochu pokornejší, nebud' taký arogantný a správaj sa (nezrozumiteľné).“

Adam: „Ty vyjdeš odtiaľto a budeš taká p(zvuková stopa pípnutia), taká p(zvuková stopa pípnutia), taká, jak nedovidím do neba.“

Monika: „Dobre, tak budem. No, ok a ty sa so mnou nerozprávaj tak, lebo ty by si mi mohol tak isto.“ (nezrozumiteľné (zvuková stopa pípnutia)).

Adam: „Áno? Ja by som ti mohol vykať, takej ako si ty? By som ani neopľul, ne že. Ani by som bicykel o teba neoprel.“

Monika: „Vidíš a toto a pod' ďalej.“ Lucia a Gabika niečo hovoria v pozadí, nezrozumiteľné.

Adam: „A ty čo, čo dávaš teraz?“

Monika: „No, pod' ďalej.“ Gabika sa snaží upokojiť situáciu, Monika odchádza z miestnosti,

Adam: „Tak ti poviem, že taká ako ty, ty kokos, sa môže hanbiť, ty kokos. Za dva národy sa môžeš hanbiť, za dva národy.“ Gabika upokojuje Adama.

Roland popisuje hádku medzi Monikou a Adamom.

- 21:30 V hospodárskej miestnosti: Adam hovorí Monike: „Preto, lebo že deväť ľudí tu maká za teba, deväť ľudí tu maká za teba a ty päť dní držiš hrable do p(zvuková stopa pípnutia) len okolo jedného stromčeka.“ Monika ukazuje smerom do záhrady: „Okolo jedného stromčeka.“

Adam: „Presne preto. Preto, lebo päť dní ťa vidím v jedných hrabliach, ty k(zvuková stopa pípnutia). Štyri listy si hrabala päť dní.“

Monika: „Že sa nehanbíš. Ani sa nečudujem, že. Nechcem povedať zlú vec.“

Adam: „Tak ti poviem. A keby tu deväť ľudí nemakalo za teba, tak môžeš sa poj(zvuková stopa pípnutia), keby ja som bol sviňa a zhrniem ti všetko to, čo si robila v minulých týždňoch, tak ťa môžu všetci poj(zvuková stopa pípnutia).“

Monika: „Deväť ľudí toto celé oné hrabalo.“ (otáča sa ukazuje na záhradu)

Adam: „Deväť ľudí je desaťkrát viac inteligentnejších jak ty, do p(zvuková stopa pípnutia).“

Ľudovíta (mimo diania počas hádky) konštatuje, že mala pekný a pokojný večer: „... mela sem vínko, sem si to tak cuckala pomalúčky, medzitým tam meli nevím, zas tí jejích hádky, keré si myslím, že sa točia úplne to isté dokola.“

- 21:31 Adam a Monika stoja pri schodoch. Adam: „Ty tu chceš bojovať s niekým? Čo si tu honíš p(zvuková stopa pípnutia) šesť týždňov?“

Monika: „Že sa nehanbíš takéto niečo povedať.“

Adam: „Že sa ty nehanbíš!“

Monika: „Že sa ty nehanbíš!“

Adam: „Že sa ty nehanbíš na mňa ešte usmievať po tých šesť týždňoch.“

Monika: „Usmievam sa. Usmievam sa, lebo ty si úplne debil.“

Adam: „Usmievaš sa, lebo takú faloš ti vidím, takú faloš ti vidím v očiach.“

Monika: „Hej? Nech. Úplne, že sa nehanbíš, že my s Rolandom sme za vás všetko robili.“

Adam prechádza k Rolandovi a upozorňuje ho, aby sa staral sám o seba.

Roland (mimo diania v miestnosti) vysvetľuje, že sa chcel zastat' Moniky, lebo si myslí, že takto by sa nemalo správať k žene.

- 21:32 V spoločenskej miestnosti: Roland sa snaží upokojiť Adama. Adam: „Keď mne niekto povie za tieto týždne, že mi j(zvuková stopa pípnutia), rozj(zvuková stopa pípnutia) pohár o hlavu.“

Monika: „Kto to povedal?“

Adam: „A že keby bol so mnou každý deň v živote, tak by ma bil varechou do hlavy, a keď Evičke povie, že by jej vpálil horúcu varechu o hlavu.“

Monika: „To kto povedal?“

Adam: „A že nebude.“

Monika: „A kto to povedal?“

Adam: „No ty si to povedala.“

Monika: „Aha, to kto povedal, že ja som povedala takéto blbosti?“

Adama: „Ale Ježíš, Monika, do p(zvuková stopa pípnutia), prosím ťa, ja mám v p(zvuková stopa pípnutia).“

Monika niečo hovorí. Adam: „Ja mám v p(zvuková stopa pípnutia) tvoje slová.“ Adam odchádza. Monika: „Vy pozeráte filmy alebo jaké máte, máte oné? Fetujete niekde, ty kokos alebo ti chýba fet?“

V pravej dolnej časti obrazu textová informácia: *Nasleduje, Žoldnieri spravodlivosti.*

Adam: „Monika, tvoje slová sú po môj holý k(zvuková stopa pípnutia), tvoje slová.“ Adam drží ruky v oblasti rozkroku, oblasť rozkroku je rastrovaná. Adam: „Po môj holý k(zvuková stopa pípnutia).“

Monika: „Ako sa vyjadruješ? Debil sprostý.“

Adam: „Tak by som ti ho aj strčil do huby, toto pre mňa znamená. Môj holý k(zvuková stopa pípnutia) s vajcami, to si presne ty.“

Monika: „Ty debil!“

Adam odchádza z miestnosti: „Špina!“

Juraj a Gabika pozorujú situáciu. Monika stojí pri stole: „Ty rešpektuj. Chápeš, tak toto bol záver celej debaty, ja končím.“

Strih: záber na farmu. V hornej časti obrazu oznam (nečitateľné zo záznamu vysielateľa, prekryté časovým kódom, záznam Rady – necenzurovanú režisérsku verziu nájdete na www.voyo.sk.

Nabudúce uvidíte: Monika plače, niekto ju volá jest', ona odmieta. Monika oznamuje súťažiacim, že chce odstúpiť zo súťaže.

V pravej dolnej časti obrazu textová informácia: *V tomto programe boli umiestňované produkty.*

21:33 Obrazovo-zvukový predel programu *Farma*

Moderátorka ohlasuje SMS-súťaž.

21:34 Koniec programu

21:34 Komunikát označujúci sponzora programu (Oresi)

21:34 Oznam *Farma*, sledujte na voyo.sk (Rozšírená a necenzurovaná verzia programu)

21:34 – 21:36 Program *Žoldnieri spravodlivosti* (nevhodné do 15 rokov)

* * *

Podľa § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z.: „Programy alebo iné zložky programovej služby, ktoré by mohli ohroziť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých alebo narušiť ich duševné zdravie a emocionálny stav, sa nesmú vysielat' v čase od 6.00 h do 22.00 h.“

Podľa § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z.: „Na základe klasifikácie programov podľa vekovej vhodnosti sú vysielateľ televíznej programovej služby a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie povinní na ochranu maloletých zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený podľa osobitného predpisu 28a) (ďalej len „JSO“ alebo "jednotný systém označovania").“

Podľa § 1 ods. 1 vyhlášky č. 589/2007 Z.z.: „Audiovizuálne diela, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov, ak obsahujú

b) slovnú agresivitu, vulgárny jazyk, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá.“

Podľa § 1 ods. 5 vyhlášky č. 589/2007 Z.z.: „Obsah audiovizuálnych diel, multimediálnych diel, programov poskytovaných prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programov alebo iných zložiek televíznej programovej služby sa posudzuje z hľadiska

a) kontextuálneho výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke programovej služby,

b) spôsobu a formy spracovania alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh diela alebo programu, umeleckého a morálneho posolstva diela alebo programu a

c) intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke televíznej programovej služby.“

* * *

Predmetný program spadá do kategórie programov – „reality show“, ktorých princípom je sledovanie súžitia skupiny ľudí v uzavretom priestore. Aj keď nejde o skutočnú realitu, z hľadiska televízneho vnímania znamenajú tieto formáty zásadný posun pri podávaní programu divákovi. Tituly sa už neprezentujú ako televízna fikcia, ale skutočný život, príbehy postáv sú umiestnené do skutočného života, reálneho času. Kvôli tomu sa vžil termín reality show. „Kontajnerové“ reality show (čiže myšlienka sledovať ľudí v uzavretom priestore monitorovanom kamerami) majú pôvod v psychologických experimentoch zo 70. rokov. Ide teda vlastne o akúsi psychologickú hru, ktorá však nesimuluje reálne prostredie, ale sleduje ľudí v umelom neprirodzenom prostredí.

Účastníci reality show nepredstavujú reprezentačnú vzorku mladej populácie, nejde o bežných ľudí z ulice. Naopak, predstavujú iba jeden okraj sociologického spektra, v mnohých smeroch ide o podobné typy. Často ide o extrovertov, či exhibicionistov, v niektorých prípadoch aj s pochybnou minulosťou. Výber takýchto „zaujímavých“ ľudí tvorcami programov je zámerný. Účastníci vedia, že sú sledovaní kamerami, súhlasia s pravidlami a s tým, že budú „špehovaní.“

Takisto prostredie je neštandardné, neprirodzené. Uzavretý objekt je sledovaný kamerami. Navyše tu číhajú rôzne prekážky, či obmedzenia (nedostatok jedla, tepla, sťažené možnosti pre osobnú hygienu), zákazy, obmedzený prístup k informáciám, žiadne knihy, či iné tlačené slovo, žiadne elektronické médiá. Takéto prostredie je samozrejme stresujúce, keďže nedostatok informácií a uzatvorený kolektív vytvárajú živnú pôdu pre vznik ponorkovej choroby.

Tzv. realita je riadená zhora. Okrem uvedených obmedzení sa riadenie realizuje najmä prostredníctvom úloh, ktoré zabezpečujú aktivitu v „kontajneroch“, a z toho dôvodu sa „je načo pozerat“. Potom je to systém odmien a trestov, odmien za dobre splnené úlohy, prípadne iné príležitosti a trestov za nesplnenie úlohy alebo nedodržiavanie pravidiel (najčastejšie obmedzovanie dávok jedla, alkoholu a cigariet). Napriek úlohám je často prítomné ničnerobenie, polihovanie a nuda.

V napätí udržiava súťažiacich po celý čas prvok ohrozenia, keďže kedykoľvek môže hocikto z nich „kontajner“ opustiť, ako aj to, že kandidáta na vyradenie z hry určujú sami spomedzi seba.

O realitu nejde taktiež aj z toho dôvodu, že realita ako taká je väčšinou jednotvárna. Realita obyvateľov farmy je z 90 % takisto nudná, a preto sa na obrazovku dostane len to najzaujímavejšie, resp. „najpikantnejšie“.

Sledovanie týchto formátov je u tínedžerov často otázkou prestíže, kto nesleduje, nie je „in“. Programy sa stávajú predmetom rozhovorov medzi dospelievajúcimi v školách, účastníci reality show ako obdivované idoly „sa na nich usmievajú“ z titulných strán bulváru, či z internetových stránok. Napriek tomu, že dospelý divák má odstup a neberie túto naoktrojovanú realitu úplne vážne, resp. vie o tom, že ide o riadenú, „manipulovanú“ realitu, dieťa resp. adolescent tento odstup nemá. Maloletý divák má väčšiu náchylnosť považovať zobrazované za realitu, nadobúda pocit, že skutočný svet dospelých funguje práve tak, ako je to prezentované v reality show.

* * *

Predmetné vydanie programu *Farma* zobrazovalo dianie na farme počas dňa, v ktorom ju navštívil hospodár, ktorý prišiel skontrolovať plnenie úloh farmármi. Za dobre vykonanú prácu priniesol hospodár farmárom demižón vína a povolil im zabiť jednu morku. Zároveň farmárom priniesol suroviny na výrobu jablčného vína a syridlo, potrebné na výrobu syra. Po odchode hospodára z farmy nastala oslava, počas ktorej farmári konzumovali víno. Pod vplyvom alkoholu došlo k ostrým výmenám názorov medzi farmármi, ktoré niesli známky slovnej agresivity a vulgárneho vyjadrovania.

Účastník konania vo svojom stanovisku k predmetu správneho konania uviedol nasledovné, cit.: „*Relácia s názvom Farma je relácia typu reality show. Podstatou programov typu reality show je okrem iného zobrazovanie vzťahov medzi jednotlivými účinkujúcimi, ktorí sa pod vplyvom prostredia, vzájomného núteného spoluzitia a vzájomných interakcií na vzniknuté situácie dostávajú do rozličných konfliktných situácií. Dôležité je, že sa v danom type programov jedná o účinkujúcich, ktorí sa až do doby ich „uzamknutia v stiesnenom priestore“ absolútne vzájomne nepoznali, jedná sa teda o konflikt rozličných povahových, vekových a ďalších charakterových prvkov, záujmy každého z jednotlivých účinkujúcich môžu byť rozdielne, spoločným cieľom je výhra v súťaži motivovaná finančne. Dôležité je v programe s názvom Farma prihliadať aj na konkrétne prostredie, v ktorom sa show odohráva, jedná sa o drsnú realitu života na prostriedkovo jednoduchej farme, nutnosť prežiť v akomkoľvek význame, zabezpečiť si prostriedky na obživu. Tzv. farmári žijú na farme s limitovanými prostriedkami na obživu a musia si sami mnohé zabezpečiť vlastnou prácou, zároveň musia plniť často náročné úlohy, ktoré im prideliť hospodár, musia teda mnohí pracovať tak, ako neboli zvyknutí. Na farme zároveň dochádza k situáciám, kedy vlastným zavinením farmári majú nedostatok potravín, čím prichádza k núdzi a samozrejme aj k mnohým vyostreným situáciám. Medzi jednotlivými súťažiacimi sa utvárajú skupiny na základe vzájomných sympatií, na základe vodcovstva niektorého z leaderských osôb, skupiny si navzájom kladú prekážky a vytvárajú nepriaznivé situácie, ktoré môžu hraničiť až s krutosťou voči sebe. V každom prípade sa jedná o psychologickú hru a len tí psychicky najodolnejší sú schopní prežiť. To je podstata akejkoľvek reality show, kde sú ľudia vystavení psychickému aj fyzickému tlaku. Dôležité je dať do pozornosti, že každý účinkujúci je plnoletý a súťaže sa zúčastnil dobrovoľne a bez nátlaku, v ktorejkoľvek fáze svojho pobytu na Farme mal možnosť zo súťaže odísť bez akýchkoľvek sankcií zo strany producenta. Zároveň je dôležité upozorniť aj na fakt, že niektorí súťažiaci boli na Farme viac ako dva - tri mesiace, teda je nevyhnutné, že mohli pociťovať rôzne druhy fyzických aj psychických fobií. Následkom akéhokoľvek psychického a fyzického tlaku, vyčerpania, únavy býva frustrácia, táto sa v aj v bežnom živote môže prejavovať prejavmi agresívnejšieho sexuálneho alebo vulgárneho správania. Vysielať si je vedomý týchto skutočností, preto svoje vysielať upravoval a to jednak strihovou úpravou a následne aj vypípaním všetkých tvrdých vulgarizmov, alebo takých pojmov a viet, ktoré by mohli byť v rozpore s ustanovením zákona alebo v rozpore s morálkou a etikou. Samozrejme konal tak v takej miere, aby charakter samotného programu zostal zachovaný. Máme za to, že hrubé vulgarizmy, alebo také pomenovania, ktoré sa výrazne nevhodne dotýkali priamo konkrétnych osôb boli dôsledne vypípané. Nesúhlasíme s tvrdeniami, že bolo možné rozpoznať, o aké slovo sa pri vypípaní jedná. Máme za to, že všetky vypípané výrazy boli nejasné a nejednoznačné.“*

Tvrdenie účastníka konania, že nasnímaný obrazovo-zvukový materiál upravil tak, aby sa agresívne a vulgárne prejavy súťažiacich vo vysielať neobjavili a že hrubé vulgarizmy „dôsledne vypípal“ je zavádzajúce. Zo záznamu vysielať predmetného programu vyplýva, že v predmetnom vydaní programu *Farma* odznelo **cca 56 vulgarizmov**. Zo skutkového stavu je zjavné, že vo vysielať boli síce **hrubé vulgarizmy** čiastočne prekryté zvukovou stopou pípnutia, takže vo vysielať neodznal celý vulgarizmus, avšak vo väčšine prípadov bola prvá slabika vulgárneho výrazu jasne zrozumiteľná, v dôsledku čoho bolo možné daný vulgárny výraz identifikovať, napr. „*vyj... do pi..., mám v p..., zmizni do pi..., holý ko... s vajcami, j...m na to, k...t, s tými ko..., a pod.* Rada po dôkladnom oboznámení sa so skutkovým stavom zo záznamu vysielať predmetného programu dospela k záveru, že zvuková úprava vulgárnych výrazov vykonaná účastníkom konania nesplnila účel, nakoľko súťažiacimi používané vulgárne výrazy sú vo väčšine prípadov identifikovateľné, z čoho je zjavné, že všetky vulgárne prejavy nemohli byť, ako uvádza účastník konania, „dôsledne vypípané“.

Účastník konania v rámci ústneho pojednávania v súvislosti s výskytom vulgarizmov v predmetnom programe uviedol, cit.: „*Vzhľadom na fakt, že účastníci tejto šou sú obyčajní ľudia, je prirodzené, že v niektorých situáciách použijú vulgarizmy. Účastník konania však všetky vulgarizmy „vypípať“.*

Uvedené je však veľmi náročné z dôvodu krátkeho časového predstihu, v ktorom má jednotlivé materiály k dispozícii. V prípade všetkých reality show je charakteristickou črtou práve prvok reality; tento prvok tiež limituje účastníka konania v prípadných zásahoch do programu. Účastník konania sa snaží zobraziť „skutočnú“ realitu, a preto akékoľvek zásahy do deja alebo konkrétnych situácií sú obmedzené práve reálnym vývojom deja na farme. Účastník konania nemá záujem zobrazovať umelo vytvorenú „realitu“, ako to robia iní vysielatelia, avšak aj v prípade zobrazovania prirodzenej reality sa snaží zasahovať takým spôsobom, aby bol program v súlade s požiadavkami zákona č. 308/2000 Z.z. Na otázku člena Rady o spôsobe „vypípania“ jednotlivých vulgarizmov účastník konania uviedol, cit.: „... v mnohých prípadoch sa jedná aj o technický problém. Vo vypätých situáciách človek rozpráva inou dikciou a stávali sa aj prípady, že okrem vulgarizmu boli „vypípané“ aj iné vyjadrenia, dôležité z hľadiska kontextu danej konverzácie. Napriek uvedeným ťažkostiam má účastník konania za to, že všetky vulgarizmy dôsledne „vypípa““. Účastník konania uvádza, že posúdenie, či je možné rozpoznať určité hlásky alebo slabiky „vypípaného“ vulgarizmu, prípadne či je možné vytušiť daný vulgarizmus z kontextu debaty, je vysoko subjektívne a v prípade prepisu popisu skutkového stavu sa jedná o názor monitorovacieho pracovníka, a nie o objektívnu skutočnosť.“

Rozhodujúce pre posúdenie, či k porušeniu zákona došlo alebo nie, je skutkový stav. Rada sa so skutkovým stavom oboznamuje jednak z jeho písomného prepisu/popisu, najmä však vzhľadnutím napadnutého programu zo záznamu vysielania. Členovia Rady ako predstavitelia kompetentného kolektívneho orgánu vyhodnotia skutkový stav a svoje závery uvedú v rozhodnutí. Rozhodujúce pre konštatovanie o možnom porušení zákona je teda len to, čo bolo divákovi odprezentované vo vysielaní, s čím sa Rada dôsledne oboznamuje, pričom písomný prepis/popis skutkového stavu je len jedným z podkladov pre rozhodnutie, ktorý sa zasiela účastníkovi konania pri začatí správneho konania ako jeden z podkladov pre rozhodnutie, s ktorým má možnosť sa oboznámiť a vyjadriť sa k nemu.

Čo sa týka snahy účastníka konania upraviť vulgarizmy zvukovou stopou pípnutia, Rada zohľadnila túto skutočnosť a premietla ju do svojej správnej úvahy pri rozhodovaní o výške sankcie. Rada ako orgán dohľadu nad vysielaním je však povinná hodnotiť daný program z hľadiska povinností uložených zákonom č. 308/2000 Z.z., a pre rozhodnutie o jeho možnom porušení je relevantné len to, čo bolo divákovi sprostredkované vo vysielaní konkrétneho programu. Tvrdenie účastníka konania, že sa snaží zobraziť „skutočnú“ realitu, nie umelo vytvorenú ako iní vysielatelia a preto sú jeho zásahy obmedzené, je z tohto pohľadu bezpredmetné. Predmetom tohto správneho konania je konkrétne vydanie programu *Farma* odvysielané v rámci programovej služby účastníka konania a vysielanie iného subjektu nemá absolútne žiadny vplyv na zodpovednosť účastníka konania za správny delikt, ktorého sa dopustil odvysielaním programu *Farma* dňa 20.04.2012. Z právneho hľadiska je tiež irelevantné, že zvuková úprava vulgarizmov je technicky aj časovo náročná, nakoľko povinnosť plynúca z § 20 ods. 4 ZVR je stanovená jednoznačne, účastník konania je povinný ju plniť a keďže je právnickou osobou, pri ktorých platí objektívna zodpovednosť za správny delikt bez ohľadu na zavinenie a bez možnosti vyvinieť sa, Rada nemôže na základe uvedených okolností predmetné správne konanie zastaviť.

Účastník konania vo svojom písomnom vyjadrení tiež uviedol, cit.: „Ďalej sa v relácii vyskytli expresívne výrazy: Kokos, sviňa, debil, sere / vo význame - hnevá/. Máme za to, že takéto výrazy boli použité v súvislosti s danou témou, nešlo o samoučelné použitie týchto výrazov, boli zaradené čisto kontextuálne, nejedná sa o hrubo vulgárne alebo obscénne pojmy a máme za to, že ich výskyt vzhľadom na dĺžku programu bol nízky. Použitie takýchto výrazov oprávňuje vysielateľa označiť program vekovou vhodnosťou JSO 15“.

Ako vyplýva zo skutkového stavu, v predmetnom vydaní programu *Farma* boli opakovane použité okrem čiastočne zvukovo upravených vulgarizmov aj výrazy ako: *si ale sereš do huby* (2x), *neserem* (2x), *sere* (v zmysle hnevá), *nasralo* (v zmysle hnevalo), *svinsky* (neprijemne), *debil* (4x), *špina*, *sviňa* (2x). Uvedené výrazy boli použité vo vzájomných hádkach súťažiacich, sú prejavom vzájomnej nenávisťi a agresivity a sú vo vzťahu k zúčastneným súťažiacim útočné. Intenzita týchto výrazov je vysoká najmä vzhľadom na skutočnosť, že sa jedná o vzájomné osočovanie zachytené v reálnych

situáciách a je prejavom nenávisti a opovrhovania medzi súťažiacimi. Z toho pohľadu je teda irelevantné, či sa jednalo o expresívne, obscénne alebo vulgárne pojmy, podstatný je kontext a charakter jazykového prejavu, v ktorom sa uvedené výrazy vyskytli. Rada po oboznámení sa so skutkovým stavom zo záznamu vysielania dospela k záveru, že slovné výmeny, v ktorých odznili vyššie uvedené výrazy v kombinácii so sprievodnými gestikulačnými prejavmi súťažiacich naplnili kritérium **slovná agresivita**, ktoré v zmysle JSO predstavuje obsah nevhodný a neprístupný pre maloletých do 18 rokov.

Ako vyplýva zo skutkového stavu, prejavy slovnej agresivity v predmetnom vydaní programu *Farma* boli najintenzívnejšie v závere programu, keď sa Adam pohádal s Monikou. Vzájomná konfrontácia medzi nimi vypukla po tom, ako Monika označila Adama za arogantného. Hádka sa stupňovala do vzájomného urážania, pričom správanie účastníkov bolo pravdepodobne ovplyvnené aj konzumáciou vína, ktoré hospodár nechal súťažiacim ako odmenu.

Adam: „Ja som arogantný preto, lebo si viem zastat' svoj vlastný názor, do p(zvuková stopa pípnutia) a viem si povedať svoje.“ Monika s ním nesúhlasí. Adam: „A ty si vonku možno taká, aká si teraz tu, do p(zvuková stopa pípnutia), faloš s.r.o. Do p(zvuková stopa pípnutia) Ti poviem niečo, áno, faloš s.r.o. Kokos a rozprávaš si svoje teraz. Na čo si sem došla teraz? Tak zmizni do p(zvuková stopa pípnutia).“

Monika kričí na Adama: „Ty bud' trochu pokornejší, nebud' taký arogantný a správaj sa (nezrozumiteľné).“

Adam: „Ty vyjdeš odtiaľto a budeš taká p(zvuková stopa pípnutia), taká p(zvuková stopa pípnutia), taká, jak nedovidím do neba.“

Monika: „Dobre, tak budem. No, ok a ty sa so mnou nerozprávaj tak, lebo ty by si mi mohol tak isto.“ *Nezrozumiteľné* (zvuková stopa pípnutia).

Adam: „Áno? Ja by som ti mohol vykať, takej ako si ty? By som ani neopl'ul, ne že. Ani by som bicykel o teba neoprel.“

Monika: „Vidíš a toto a pod' ďalej.“ *Lucia a Gabika niečo hovoria v pozadí, nezrozumiteľné.*

Adam: „A ty čo, čo dávaš teraz?“

Monika: „No, pod' ďalej.“

Adam: „Tak ti poviem, že taká ako ty, ty kokos, sa môže hanbiť, ty kokos. Za dva národy sa môžeš hanbiť, za dva národy.“

..

Adam hovorí Monike: „Preto, lebo že deväť ľudí tu maká za teba, deväť ľudí tu maká za teba a ty päť dní držiš hrable do p(zvuková stopa pípnutia) len okolo jedného stromčeka. ... „Presne preto. Preto, lebo päť dní ťa vidím v jedných hrabliach, ty k(zvuková stopa pípnutia). Štyri listy si hrabala päť dní.“

Monika: „Že sa nehanbíš. Ani sa nečudujem, že. Nechcem povedať zlú vec.“

Adam: „Tak ti poviem. A keby tu deväť ľudí nemakalo za teba, tak môžeš sa poj(zvuková stopa pípnutia), keby ja som bol sviňa a zhrniem ti všetko to, čo si robila v minulých týždňoch, tak ťa môžu všetci poj(zvuková stopa pípnutia).“

Monika: „Deväť ľudí toto celé oné hrabalo.“

Adam: „Deväť ľudí je desaťkrát viac inteligentnejších jak ty, do p(zvuková stopa pípnutia).“

...

Adam: „Ty tu chceš bojovať s niekým? Čo si tu honíš p(zvuková stopa pípnutia)šesť týždňov?“

Monika: „Že sa nehanbíš takéto niečo povedať.“

Adam: „Že sa ty nehanbíš!“

Monika: „Že sa ty nehanbíš!“

Adam: „Že sa ty nehanbíš na mňa ešte usmievať po tých šesť týždňoch.“

Monika: „Usmievam sa. Usmievam sa, lebo ty si úplne debil.“

Adam: „Usmievaš sa, lebo takú faloš ti vidím, takú faloš ti vidím v očiach.“

...

Adam: „Monika, tvoje slová sú po môj holý k(zvuková stopa pípnutia), tvoje slová.“ Adam drží ruky v oblasti rozkroku, oblasť rozkroku je rastrovaná. Adam: „Po môj holý k(zvuková stopa pípnutia).“

Monika: „Ako sa vyjadruješ? Debil sprostý.“

Adam: „Tak by som ti ho aj strčil do huby, toto pre mňa znamená. Môj holý k(zvuková stopa pípnutia) s vajcami, to si presne ty.“

Monika: „Ty debil!“

Adam odchádza z miestnosti: „Špina!“

Juraj a Gabika pozorujú situáciu. Monika stojí pri stole: „Ty rešpektuj. Chápeš, tak toto bol záver celej debaty, ja končím.“

Rada skonštatovala, že uvedená hádka mala z hľadiska slovnej agresivity a vulgárnych prejavov vysokú intenzitu. Z časového hľadiska bolo trvanie predmetnej scény len cca 5 min., charakter uvedenej hádky bol však silno agresívny a vulgárny, i keď účastník konania čiastočne zabezpečil zvukové prekrytie najhrubších vulgarizmov. Neprimeranú intenzitu slovnej agresivity vzhľadom na celý obsah programu okrem iného zvýraznil aj obscénny, hrubo vulgárny prejav Adama smerujúci voči Monike, pri ktorom sa Adam pravdepodobne odhalil v oblasti rozkroku (táto skutočnosť nie je jednoznačná, nakoľko oblasť rozkroku v obraze bola rozrastovaná), so slovami, cit.: „*Monika, tvoje slová sú po môj holý k*(zvuková stopa pípnutia), *tvoje slová*.“...: „*Po môj holý k*(zvuková stopa pípnutia).“, „*Tak by som ti ho aj strčil do huby, toto pre mňa znamená. Môj holý k*(zvuková stopa pípnutia) *s vajcami, to si presne ty*.“ Časť uvedeného výstupu bola odvysielaná aj v úvode programu v zostrihu *Dnes uvidíte*.

Rada zastáva názor, že účastník konania uvedenú scénu zaradil do vysielania zámerne, s cieľom zaujať a získať pozornosť diváka. Uvedené prejavy nenávisti a slovnej agresivity nie sú bežné a ich zaradenie do vysielania môže pôsobiť na diváka, a to nielen maloletého, šokujúco. Účastník konania na výskyt uvedenej scény v programe upozornil aj na jeho začiatku, keď v zostrihu *Dnes uvidíte* zaradil krátku ukážku týchto prejavov, čím upriamil pozornosť diváka na výskyt vyhrotených prejavov súťažiacich v predmetnom vydaní programu a zároveň tak kládol neprimeranú dôležitosť agresívnym prejavom súťažiacich, ktoré boli výrazne nenávistné. Nenávistný a agresívny charakter týchto prejavov bol zosilnený kontextom, v ktorom sa vyskytli, t.j. vzájomné osobné invektívy súťažiacich žijúcich v uzavretom priestore na farme. Z uvedeného dôvodu Rada nesúhlasí s účastníkom konania, že uvedené výrazy neboli použité samoučelne, ale zastáva názor, že agresívnym prejavom súťažiacich bola kladená neprimeraná dôležitosť a divák tak bol konfrontovaný s nenávistným, vulgárnym a agresívnym správaním.

Závažnosť odvysielania scén obsahujúcich vzájomné osočovanie a prejavy slovnej agresivity neznižuje ani skutočnosť uvádzaná účastníkom konania, že každý účinkujúci je plnoletý, v súťaži je dobrovoľne a zo súťaže mohol kedykoľvek bez sankcie odísť. Uvedená skutočnosť môže byť síce pravdivá, ale vo vzťahu k predmetu tohto správneho konania je irelevantná.

Účastník konania vo svojom stanovisku argumentuje, že súťažiaci žijú na farme v uzavretých priestoroch, v ťažkých podmienkach, pod psychickým aj fyzickým tlakom, a je teda prirodzené, že dôsledkom takéhoto vyčerpania a frustrácie môžu byť aj agresívnejšie sexuálne alebo vulgárne prejavy. Účastník konania sa snaží navodiť dojem, že prezentované správanie je vzhľadom na dané okolnosti primerané a je prirodzeným prejavom súťažiacich žijúcich v sťažených podmienkach pod tlakom, či už psychickým alebo fyzickým.

Rada nepopiera, že uvedené, v predmetnom programe zaradené nevhodné prejavy sú dôsledkom sťažených pomerov, v ktorých súťažiaci žijú a že pod tlakom uvedených okolností skutočne dochádza k vystupňovaniu napätia, k „ponorkovej chorobe“, či frustrácii z rôznych obmedzení a pravidiel súťaže. Rada je však povinná dbať na dodržiavanie povinností ustanovených zákonom č. 308/2000 Z.z., ku ktorým patrí aj uplatňovanie a rešpektovanie pravidiel zavedených JSO. Pokiaľ Rada zistí, že sa vo vysielaní vyskytli obsahy klasifikované JSO ako nevhodné a neprístupné pre maloletých do 18 rokov je povinná skúmať, či bol program obsahujúci takéto kritériá z časového hľadiska správne zaradený do vysielania a označený príslušným piktogramom JSO. Z uvedeného je zrejmé, že Rada môže pri rozhodovaní o možnom porušení § 20 ods. 4 ZVR hodnotiť len to, čo bolo divákovi sprostredkované v rámci vysielania, pričom okolnosti a podmienky, za ktorých došlo k odvysielaniu nevhodných obsahov nemajú vplyv na konštatovanie, či došlo k naplneniu skutkovej podstaty správneho deliktu podľa cit. ust.

Účastník konania na ústnom pojednávaní v súvislosti s uplatňovaním JSO namietol, cit.: „*kritériá JSO nie sú explicitné a odstupňovanosť týchto kritérií v kategóriách do 15 a do 18 rokov umožňuje viac možných interpretácií.*“

V zmysle ustanovenia § 1 ods. 5 vyhlášky č. 589/2007 Z.z. je pri klasifikácii vhodnosti jednotlivých programov pre maloletých nutné okrem frekvencie výskytu a intenzity nevhodných obsahov prihliadať aj na **kontext** ich výskytu v predmetnom programe. Predmetný program sa dá charakterizovať ako „reality show“, princípom ktorých by mala byť autenticita a reálny život súťažiacich. Rada dospela k záveru, že cieľom predmetného vydania programu nebolo len priblížiť divákovi bežné dianie na farme, nakoľko v ňom vystupovali do popredia konflikty a správanie súťažiacich pod vplyvom alkoholu, s cieľom upútať a šokovať diváka tým, že mu poskytne reálne scény obsahujúce skutočnú slovnú agresivitu, vulgárne vyjadrovanie a správanie poznačené pozitívom alkoholu. Pri posudzovaní programu v zmysle pravidiel ustanovených v JSO je mimo iného potrebné prihliadnuť aj na **morálne posolstvo**. Rada skonštatovala, že z hľadiska morálneho posolstva programu, vzhľadom na jeho obsah ako aj spôsob spracovania obrazovo-zvukového materiálu, nemožno hovoriť o jeho pozitívnom morálnom posolstve. V prípade napadnutého programu tiež **intenzita** a **frekvencia** výskytu nevhodných obsahov vo forme slovnej agresivity a vulgárneho jazyka, ktoré predmetný program obsahoval bola natoľko vysoká, že jeho **označenie ako program nevhodný pre maloletých do 15 rokov nebolo v súlade s pravidlami ustanovenými Jednotným systémom označovania**.

V rámci ústneho pojednávania účastník konania upriamil pozornosť Rady na fakt, že pri reality show, cit.: „*je veľmi ťažké usmerňovať dej, situácie vyplývajú priamo z diania, napr. na farme. Účastník konania sa však aj napriek týmto ťažkostiam vždy snaží udržať určitú úroveň, morálny étos všetkých svojich šou, napriek tomu nepopiera, že v takýchto formátoch sa hraničné scény alebo situácie vyskytujú a budú sa vždy vyskytovať. Účastník konania však upozorňuje na fakt, že vo svojich šou nikdy neskľzol k zosmiešňovaniu súťažiacich alebo k znížovaniu ich ľudskej dôstojnosti. Účastník konania považuje formát Farmy za pozitívny formát, je to šanca pre obyčajných ľudí získať finančnú odmenu. Súťažiaci sa počas pobytu na farme naučia nové veci a v určitom zmysle aj emocionálne dospeli.*“

Rada nespochybňuje snahu účastníka konania zachovať v reality šou, ktoré vysiela určitú morálnu úroveň a zároveň nepopiera aj možný pozitívny prínos formátu *Farma*. V predmetnom správnom konaní však Rada zvažovala, či obsah konkrétneho vydania programu *Farma*, scény ktoré sa v ňom vyskytli, kontext, intenzita a frekvencia výskytu nevhodných obsahov zodpovedali označeniu predmetného programu v zmysle JSO ako nevhodného pre maloletých do 15 rokov.

Argument účastníka konania, že reality šou, ktoré vysiela nie sú založené na zosmiešňovaní a znížovaní ľudskej dôstojnosti jej účastníkov je vo vzťahu k predmetu tohto správneho konania irelevantný. Ľudská dôstojnosť je vo vysielaní chránená ustanovením § 19 zákona č. 308/2000 Z.z. a predmetné správne konanie je vedené vo veci možného porušenia § 20 ods. 3 a 4 zákona č. 308/2000 Z.z.

Účastník konania vo svojom písomnom stanovisku tiež uvádza, cit.: „*RVR má za to, že v dôsledku propagácie alkoholu ako závislosti a to formou zábavy bol program Farma označený v rozpore so zákonom a predmetnou vyhláškou a teda mal byť program označený prísnejšie JSO „18“. Následne uvádza účastník konania k obsahovej stránke predmetného programu nasledovné, cit.: „Alkohol patrí k bežnej súčasťi života a relácia Farma je reality show, ktorá dokumentuje skutočný život bežných ľudí na farme v reálnych podmienkach, cieľom nebolo propagovať alkohol, ten patrí medzi bežné súčasťi života a tou sú aj oslavy, spoločenské stretnutia a pod. Farmári dostali povolenie od Hospodára zabiť jednu morku, čo v limitovaných podmienkach farmy, kde žili o hlade a smäde, resp. s minimálnymi zásobami potravín a nápojov znamená skutočnú oslavu a jej súčasťou boli aj alkoholické nápoje v podobe jablčného vína Farmári žili na farme s limitovaným množstvom potravín, nápojov, akákoľvek potravina alebo nápoj odlišný od tých, ktoré mali bežne na farme, považovali za odmenu, preto nazývajú alkoholický nápoj odmenou, táto skutočnosť je zrejma z celého kontextu relácie, preto nie je možné túto konkrétnu scénu považovať za propagáciu závislosti akou je alkoholizmus a prezentovanie tejto závislosti ako zábavy. Uvádzame, že z odvysielaného bolo zrejme, že oslava na farme nastala nie*

preto, že farmári dostali alkohol, ale pretože splnili úlohy, ktoré im Hospodár zadal, získali tak požadovaný počet mincí dôležitý pre získanie celkovej výhry a konečne obdržali nové zásoby potravín a nápojov - morku a víno, v danej situácii to pre nich znamenalo skutočné hody. Ďalej je dôležité uviesť, že v samotnom odvysielanom diely relácie Farma neodznali žiadne pozitívne hodnotenia, ktoré by súviseli s požívaním alkoholu, naopak vyjadrenie Juraja v závere predmetného vysielania jasne poukazuje na fakt, že po požití alkoholu ľudia strácajú pocit zodpovednosti a majú tendenciu neplniť si svoje pracovné povinnosti. Vzhľadom na uvedené máme za to, že v relácii Farma dňa 20.04.2012 nebol prezentovaný alkoholizmus, neboli odvysielané priame výzvy na pitie alkoholu, prípadne iné pozitívne zmienky v súvislosti s pitím alkoholu. Ďalej v predmetnom sledovanom programe boli najtrdšie vulgarizmy jednoznačne vypípané a ich zrozumiteľnosť teda bola nejasná a nečitateľná, v programe sa ďalej vyskytli len expresívne výrazy, ktoré vzhľadom na ich frekvenciu a kontextuálny výskyt a význam podmieňuje označenie programu ako nevhodného pre maloletých divákov do 15 rokov.“

V oznámení o začatí správneho konania č. 291-PLO/O-3293/2012 Rada jednoznačne špecifikovala, že možný rozpor predmetného programu s ustanovením § 20 ods. 4 ZVR spočíva v tom, že predmetný program bol účastníkom konania klasifikovaný ako program nevhodný pre maloletých do 15 rokov, pričom obsahoval viacero vyjadrení, ktoré mohli mať charakter vulgárneho vyjadrovania a slovnej agresivity. Vzhľadom na skutočnosť, že tieto obsahy sú v zmysle JSO klasifikované ako obsahy nevhodné a neprístupné pre maloletých do 18 rokov mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu JSO. Následne Rada v oznámení o začatí správneho konania uviedla, že v dôsledku prezentovania alkoholu ako odmeny za vykonanú prácu a prostriedku na spríjemnenie dňa je maloletým divákovi ponúkaný taký vzor správania a prístupu k alkoholu, ktorý by mohol ohroziť ich morálny vývin. Ustanovenie § 20 ods. 3 ZVR ukladá vysielateľovi povinnosť nevysielat' takéto programy v čase medzi 06:00 hod. a 22:00 hod. a vysielateľ je zároveň povinný programy potencionálne spôsobilé ohroziť morálny vývin maloletých klasifikovať ako nevhodné a neprístupné pre maloletých do 18 rokov a označiť príslušným piktogramom JSO. Rada v predmetnom oznámení tiež uviedla, že označením predmetného programu ako nevhodného pre maloletých do 15 rokov a jeho odvysielaním v čase o cca 20:23 hod. mohlo dôjsť k porušeniu § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z.

Zo skutkového stavu vyplýva, že požívanie alkoholu a následky jeho požitia na súťažiacich sú prezentované tak v obrazovej ako aj verbálnej zložke počas celého vydania predmetného vydania programu *Farma*. V programe sa vyskytlo viacero scén, ktoré explicitne zobrazovali pitie alkoholu a táto skutočnosť vyplýva aj z vyjadrení súťažiacich, cit.:

Lucia: „*Tak už podvečer sme s Evkou nemali čo robiť a keďže pršalo, tak sme mali chuť si vypiť, ale vedela som, že chalani našli v tom sade, kde štepili stromčeky, nejaký alkohol. Tak sme si s Evkou povedali len tak zo srandy, že ideme si tam pohrabkať, že či tam ešte niečo není.*“

Lucia a Eva si zohnuté k zemi, otočené chrbtami do kamery, niečo hrabú v zemi (kamera nesníma detaily). Našli fľašu alkoholu a smejú sa.

Lucia: „*No a povedali sme si, že keďže sme mali, teda ja aspoň, aj Evička, mali sme dáke dva glyg z tej predchádzajúcej fľaše, tak že o tom nikomu nepoviem, že si ju necháme len my, aby sme z toho aspoň niečo mali.*“ (Eva a Lucia stoja na záhrade, Eva pije z fľaše, Lucia jej hovorí, že fľašu schová do kufra, aby ju nikto nenašiel.)

Eva: „*Ja vôbec nemám žiadne výčitky, že by sme sa mali rozdeliť, práve naopak, ja som bola tá, ktorá to navrhla.*“ Lucia a Eva kráčajú späť k domu, pozoruje ich Adam, ktorý fajčí na lavičke pred domom. Kamera sníma Luciu spoza dverí – Lucia si odpája z fľaše. Ženy schovali fľašu do batožiny.

Eva: „*Všetci nás podozrievali, že čo nám je. Lucka si už zafajčila cigaretu, tak už si myslela, že už si vypije, lebo ona fajčí, len keď pije. Tak ale nikto skoro neprišiel na to, že sme opití, takže bolo fajn.*“

...

Eva (mimo diania pred domom): „*Sme proste chceli zo začiatku len my dve, lebo keby sme už dali Tomášovi, tak ten už by bol taký, že už by nevedel až tak správať. Už by tam vykrikoval, lebo on keď si vypije, tak je úplne iný. Ďalej Monike, tej by sme nedali, a tak sme to rozdelili, tak ako sme chceli.*“

Eva (mimo diania na farme): „*Najprv sme si dali my dve, a potom ešte sme ponúkli Adama s Radkom, tak sme to trochu tak, nie že. Tak bolo fajn, sme sa zabavili, nechceli sme to rozdeľovať medzi ostatných.*“

Eva je v miestnosti s Adamom, prichádza Rado. Adam pije z fľaše, podáva fľašu ďalej Radovi. Eva a Lucia sú s nimi. Eva: „*My štyria sme si povedali, že my si dáme.*“

Z uvedeného je zrejmé, že farmári považujú alkohol za prostriedok na uvoľnenie, zabavenie sa a spríjemnenie si dňa. Je síce pravdou, že alkohol nie je na farme bežne dostupný, avšak vždy sa nájde spôsob ako sa k alkoholu určití súťažiaci „náhodne“ dostanú, z čoho následne vznikajú situácie, kedy potajme, aby sa ostatní súťažiaci o jeho existencii nedozvedeli počas dňa popíjajú a vyvolávajú konflikty, alebo si len jednoducho užívajú deň a nezapájajú sa do prác a plnenia úloh na farme, z čoho tiež vznikajú vypäté situácie, osočovanie a pocit krivdy tých súťažiach, ktorí sa k alkoholu „nedostali“.

Alkohol, resp. víno súťažiaci konzumovali aj po tom, ako z farmy odišiel hospodár. Ten im priniesol demižón vína ako odmenu za vykonanú prácu, cit.: „*Demižón a morka je, aby ste si spravili dobrý večer...*“ Rada sa uzniesla, že označenie demižóna vína ako odmeny za dobre vykonanú prácu môže byť maloletým divákom vnímaná tak, že alkohol je vhodnou odmenou za splnenie úloh, či dobre vykonanú prácu a môže tak pôsobiť ako nesprávny vzor pre ich ďalšie konanie či vývoj. Po odchode hospodára z farmy v sprievodnom hlase programu odznelo, cit.: „*A po odchode nadšeného hospodára môže pokojne začať oslava, ktorá pokojná určite nebude.*“ a vo vyjadrení jednej zo súťažiach, cit.: „*Dáme si teraz to vínko.*“ V ďalšom priebehu programu sa následky pitia alkoholu negatívne prejavovali na nevhodnom správaní súťažiach voči sebe, najvýraznejšie v už spomenutej hádke medzi Tomášom a Monikou. Priebeh danej oslavy a večera na farme zhodnotil jeden zo súťažiach Juraj, cit.: „*Tak ľudia mali dosť vypité, v podstate každý, každý mal trošičku, nemôžem povedať ani, že ja som nebol úplne triezvy, takže každý mal trošku vypité. Uvoľnilo sa to a každý sa vykašľal na to, že čo sa deje vonku, takže. To sa mi jediná vec, čo sa mi nepáčila, že v podstate nič sa nerobilo okolo zvierat.*“ Uvedené vyjadrenie na jednej strane poukazuje na skutočnosť, že po požití alkoholu ľudia strácajú pocit zodpovednosti a neplnia si svoje úlohy, na strane druhej však potvrdzuje, že alkohol bol v danom dni skutočne jeho súčasťou a každý zo súťažiach ho konzumoval. Rada skonštatovala, že uvedené vyjadrenie bolo v predmetnom programe jediné, ktoré by mohlo slúžiť maloletým ako výstraha pred neprimeraným pitím alkoholu.

V súvislosti s ostatnými negatívnymi prejavmi súťažiach, ktoré boli poznačené požitím alkoholu je potrebné vziať do úvahy najmä skutočnosť, že predmetný program spadá do kategórie programov - reality show a je nevyhnutné si uvedomiť, že pre maloletých sa môžu jednotliví účastníci reality show stať akýmsi vzorom, a preto musia byť chránení pred možnosťou stretu s takým správaním účastníkov, ktoré je za hranicou akceptovateľnosti spoločnosťou.

Ako vyplýva zo skutkového stavu, nezanedbateľnú časť programu tvorili scény, v ktorých súťažiaci konzumovali alkohol a zobrazovali ich konanie pod jeho vplyvom. Toto konanie bolo plné slovnej agresivity, nenávistných a vulgárnych prejavov. Alkohol bol označený ako odmena za dobre vykonanú prácu ale aj ako prostriedok na spríjemnenie si dňa. Všetky popísané situácie predstavujú vzorce správania, ktoré sú negatívnym príkladom pre vekovú skupinu maloletých, ktorí sú najnáchylnejšou skupinou na preberanie vonkajších vplyvov a vzorov pri formovaní vlastného individuálneho rebríčka hodnôt, zvlášť z masových médií. Mediá predstavujú jeden z najhlavnejších zdrojov informácií pre maloletých. Je všeobecne známe, že sledovanie televízie je jednou z najpreferovanejších záľub maloletých a často krát televízia predstavuje zvukovú kulisu domácnosti, bez toho, aby bola priamo sledovaná.

Neraz nie je v schopnostiach maloletého pochopiť obsah niektorých scén a v tomto prípade najmä prezentáciu alkoholu ako odmeny a prostriedku na spríjemnenie si dňa, zahnanie nudy. Práve toto nepochopenie samotnej podstaty je spôsobilé vyvolať nebezpečenstvo, že maloletí si osvoja určitý model správania, bez toho, aby porozumeli a vnímali nevhodnosť tohto ich následného osvojeného konania.

Spôsob spracovania daného programu prezentuje manipulovanú realitu, keďže účastníci sú prostredníctvom úloh postavení pred situácie, ktoré v reálnom každodennom živote nie sú všedné. Program, svojím celkovým vyznením je podľa názoru Rady spôsobilý ohroziť morálny vývin

maloletých, a preto bolo povinnosťou účastníka konania zaradiť ho do vysielania v čase medzi po 22.00 hod. a 06:00 hod.

Zhrnutím faktov uvedených vyššie dospela Rada k záveru, že odvysielaním programu v danej podobe a jeho zaradením do vysielania o cca 20:23 hod. došlo k porušeniu § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z.

Zároveň, vzhľadom frekvenciu, intenzitu a kontext výskytu nevhodných obsahov, ako aj spôsob spracovania predmetného programu Rada skonštatovala, že jeho označenie ako program nevhodný pre maloletých do 15 rokov je v rozpore s podmienkami ustanovenými Jednotným systémom označovania. **Vzhľadom na uvedené Rada rozhodla, že odvysielaním predmetného vydania programu *Farma* došlo k porušeniu § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z.**

* * *

Účastník konania na ústnom pojednávaní uviedol nasledovné, cit: „*V tomto prípade bolo začatých celkovo desať správnych konaní za rovnakú skutkovú podstatu. Ako už bolo uvedené, všetky tieto správne konania majú výraznú časovú a vecnú nadväznosť. V súlade s ustálenou judikatúrou NS SR, ktorá ukladá Rade použiť v prípade správneho trestania analogicky zásady Trestného zákona, má účastník konania za to, že by začaté správne konania mali byť považované za jeden pokračujúci správny delikt a mala by byť uložená jedna sankcia.*“

Účastník konania odkazuje na judikatúru Najvyššieho súdu SR, podľa ktorej má Rada pri správnom trestaní aplikovať princípy trestného práva a čiastkové útoky má vyhodnotiť ako jeden pokračujúci správny delikt, za ktorý uloží jednu sankciu. Je pravdou, že Najvyšší súd SR v niektorých svojich rozsudkoch vyslovil vyššie uvedený záver a síce, že Rada má pri správnom trestaní aplikovať princípy trestného práva. Aj v takýchto prípadoch však Najvyšší súd SR jednoznačne skonštatoval, že na to, aby mohli byť jednotlivé porušenia zákona č. 308/2000 Z.z. považované za čiastkové útoky v rámci jedného pokračujúceho správneho deliktu, musia tieto čiastkové útoky naplniť definíciu pokračujúceho trestného činu. Čiastkové útoky musí spájať objektívna súvislosť v čase, spôsobe spáchania a v predmete útoku, ako aj subjektívna súvislosť, najmä jednotiaci zámer páchatel'a spáchať uvedený trestný čin.

Predmetom správnych konaní, ku ktorým sa účastník konania vyjadroval v rámci ústneho pojednávania bolo možné, samostatné porušenie § 20 ods. 3, § 20 ods. 4 alebo § 20 ods. 3 a 4 zákona č. 308/2000 Z.z. V prípade správneho deliktu podľa § 20 ods. 4 sa jedná o nesprávne uplatnenie JSO, konkrétne v danom prípade o nesprávnu klasifikáciu programu v zmysle hodnotiacich kritérií ustanovených pre jednotlivé vekové kategórie maloletých. K naplneniu skutkovej podstaty správneho deliktu podľa § 20 ods. 3 je potrebné, aby vznikla potencionálna možnosť, že odvysielaným obsahom by mohlo dôjsť k ohrozeniu morálneho vývinu maloletých.

Ako vyplýva z vyššie uvedeného, jedná sa o dva rôzne správne delikty, ktorých skutková podstata je iná. Rozdielnemu obsahu týchto povinností zodpovedá aj rozdielny rozsah pokút, ktoré je možné uložiť za ich porušenie.

V prípade správnych konaní č. 308-PLO/O-3597/2012 a 309-PLO/O-3598/2012 vedených samostatne vo veci možného porušenia § 20 ods. 3 a v prípade správneho konania č. 290-PLO/O-3292/2012 vedeného vo veci možného porušenia § 20 ods. 4, tak ako aj v správnych konaniach č. 291-PLO/O-3293/2012, 292-PLO/O-3294/2012 a 289-PLO/O-3291/2012 vedených vo veci možného porušenia § 20 ods. 3 a 4 ZVR sa jedná vždy o samostatné porušenie uvedených ustanovení. Jedná sa o rôzne, spolu nesúvisiace skutky, ktoré boli spáchané iným spôsobom, iným konaním účastníka konania, v rôznych dňoch. Obsahy, ktoré naplnili hodnotiace kritériá stanovené JSO sa v každom zo začatých správnych konaní líšili, čo je zrejmé a vyplýva aj z povahy formátu *Farma*, ktorý prináša rôzne situácie, sprostredkúva dianie na farme a divákovi prináša to najzaujímavejšie z udalostí a života súťažiacich na farme. Je zrejmé, že pri spracovaní takéhoto typu programu vysielateľ vždy vyberá

rôzne, často vypäté scény a situácie, za účelom spestrenia a zatraktívnenia svojho vysielania a je teda logické, že k naplneniu nevhodných obsahov dôjde zakaždým iným spôsobom.

K naplneniu skutkovej podstaty podľa § 20 ods. 3 ZVR došlo v predmetných správnych konaniach tiež odlišným spôsobom, keď bol alkohol prezentovaný raz ako odmena za vykonanú prácu, inokedy ako prostriedok na rozprúdenie zábavy, v ďalšom zo správnych konaní napr. ako liek na citové problémy. Spoločné pre uvedené konania je len to, že každé z nich prezentuje maloletým nesprávny vzor správania, v dôsledku čoho môže dôjsť k ohrozeniu ich morálneho vývinu.

Skutočnosť, že ani porušenie rovnakej skutkovej podstaty v rámci jednotlivých vydaní rovnakého programu (ako tomu sčasti je aj v danom prípade) automaticky nezakladá pokračujúci správny delikt vyplýva aj z rozsudku Najvyššieho súdu SR č. **3SŽ/41/2011**, v ktorom súd pri preskúmaní rozhodnutia Rady č. RP/103/2011 z 25.10.2011 (rozhodnutie sa týkalo porušenia § 38 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. pri odvysielaní sponzorovaného programu *Teleráno*, pričom Rada vydala ďalšie štyri samostatné rozhodnutia za porušenie totožného ustanovenia v rámci iných vydaní tohto programu) uviedol, cit.: „....Aj keď išlo o časovo súvisiace skutky, ktorými bola naplnená tá istá skutková podstata správneho deliktu podľa § 38 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z., nie je medzi nimi dostatočná rovnorodosť skutkových dejov a nie je daná objektívna súvislosť v spôsobe ich spáchania....Senát nezistil splnenie podmienok na aplikáciu pokračovacieho správneho deliktu tak, ako jeho pojem bol ustálený v konaniach sp. zn. 8Si/18,22,23,24/2011, 5SŽ/15,17,26/2011 a 3SŽ/18,19,24/2011. Senát dospel k záveru, že len samotná skutočnosť, že k opakujúcemu sa porušeniu povinnosti vysielateľa dochádza v programe „*Teleráno*“ nie je dostatočná na vznik objektívnej súvislosti pokračovacieho správneho deliktu.“

Ako vyplýva z vyššie cit. rozsudku NS SR, **skutočnosť, že páchatel' porušil tú istú povinnosť nestačí na vyhodnotenie jeho konania ako pokračujúceho správneho deliktu.** V tomto rozsudku nepovažoval NS SR odvysielanie programov *Teleráno*, v ktorých došlo k porušeniu povinnosti podľa § 38 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z., za pokračujúci správny delikt, nakoľko medzi jednotlivými skutkami nebola „dostatočná rovnorodosť skutkových dejov“ a nebola daná „objektívna súvislosť v spôsobe ich spáchania“. Z uvedeného rozsudku NS SR ďalej vyplýva, že **ak k porušeniu povinnosti môže dôjsť rôznymi spôsobmi, tak „posúdenie určitého konania, či napĺňa znaky správneho deliktu ... uskutočňuje Rada správnu úvahou, preto musí posúdiť všetky okolnosti daného prípadu, teda každý prípad posudzovať individuálne“.**

Z uvedeného vyplýva, že konania, na ktorých posúdenie ako protiprávnych musí Rada uplatniť správnu úvahu, je potrebné posudzovať individuálne a nie automaticky ich posudzovať ako čiastkové útoky len z dôvodu, že napĺňajú skutkovú podstatu toho istého správneho deliktu. V prípadoch, na ktoré poukazuje účastník konania, mohla Rada rozhodnúť len za použitia správnej úvahy, keďže každé konanie predstavovalo osobitný a hlavne odlišný spôsob porušenia povinnosti podľa § 20 ods. 3 alebo § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. a ich subsumovanie pod príslušnú právnu normu bolo možné len na základe posúdenia konkrétnych okolností každého prípadu, a preto je nevyhnutné individuálne pristúpiť aj k posúdeniu, či sa jednalo o samostatné skutky, alebo čiastkové útoky.

* * *

U právnických osôb sa zodpovednosť za správne delikty zakladá zásadne bez ohľadu na zavinenie (objektívna zodpovednosť pre správny delikt). Táto zásada platí aj v prípade zákona č. 308/2000 Z. z. ako aj zákona č. 71/1967 Zb., ktoré nevyžadujú pri preukázaní, či došlo k správne deliktu dokazovať zavinenie, alebo dokonca úmyselné konanie. Podstatné je iba to, či k porušeniu zákona objektívne došlo, alebo nie. Tomu, že sa v tomto prípade nielenže nedokazuje zavinenie, ale ani sa nerozlišuje medzi zavinením úmyselným alebo neúmyselným, svedčí aj skutočnosť, že ani jeden z cit. zákonov neobsahuje tzv. liberačné dôvody, ktoré by umožnili zbaviť sa zodpovednosti za správny delikt. Okolnosti, za ktorých došlo k porušeniu zákona, môžu byť zohľadnené pri ukladaní druhu sankcie, ale nie sú dôvodom na zastavenie správneho konania.

Podľa ustanovenia § 64 ods. 2 zákona č. 308/2000 Z.z.: „Sankciu podľa odseku 1 písm. d) rada uloží, ak vysielateľ, prevádzkovateľ retransmisie, poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie alebo právnická osoba alebo fyzická osoba podľa § 2 ods. 3 a 4 aj napriek písomnému upozorneniu rady opakovane porušila povinnosť. Rada uloží pokutu bez predchádzajúceho upozornenia, ak bola porušená povinnosť uložená v § 19. Rada môže uložiť pokutu aj bez predchádzajúceho upozornenia, ak bola porušená povinnosť uložená v § 16 ods. 2 písm. a) a c), ods. 3 písm. k), § 20 ods. 1 a 3, § 30, ako aj v prípade vysielania bez oprávnenia [§ 2 ods. 1 písm. b)] alebo prevádzkovania retransmisie bez oprávnenia [§ 2 ods. 1 písm. e)].“

Podľa ustanovenia § 64 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z.: „Pokutu rada určí podľa závažnosti veci, spôsobu, trvania a následkov porušenia povinnosti, miery zavinenia a s prihliadnutím na rozsah a dosah vysielania, poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie a retransmisie, získané bezdôvodné obohatenie a sankciu, ktorú už prípadne uložil samoregulačný orgán pre oblasť upravenú týmto zákonom v rámci vlastného samoregulačného systému.“

Účastník konania sa dopustil porušenia ustanovenia **§ 20 ods. 3** zákona č. 308/2000 Z.z. už v minulosti. Poslednými rozhodnutiami vo veci porušenia § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z. boli účastníkovi konania uložené nasledovné sankcie:

- Rozhodnutím **RP/36/2007** zo dňa 19.06.2007, právoplatné 10.01.2008, pokuta **500.000,- Sk** za porušenie povinnosti ustanovenej v § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z. tým, že dňa 13.03.2002 o cca 20:00 hod. odvysielal program Mojsejovci, ktorý by mohol svojim obsahom ohroziť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých alebo narušiť ich duševné zdravie a emocionálny stav.
- Rozhodnutím **RP/50/2007** zo dňa 25.09.2007, právoplatné dňa 27.04.2009, pokuta **100.000,- Sk** za porušenie povinnosti ustanovenej v § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z. tým, že dňa 17.03.2007 o cca 09.37 hod. odvysielal v rámci programu *Music One* videoklip k piesni *Parket*, ktorý by svojím obsahom mohol ohroziť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých alebo narušiť ich duševné zdravie a emocionálny stav.
- Rozhodnutím **RP/44/2007** zo dňa 28.08.2007, právoplatné 11.02.2008, pokuta 2.000.000,- Sk (NS SR znížené na **1.900.000,- Sk**) za porušenie povinnosti ustanovenej v § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z. tým, že dňa 10.10.2005 o cca 19.45 hod. odvysielal program „Big Brother súboj - Nominácie“, ktorý by mohol ohroziť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých alebo narušiť ich duševné zdravie a emocionálny stav.
- Rozhodnutím **RP/54/2010** zo dňa 07.12.2010, právoplatné 02.02.2011, pokuta **3.500,- eur** za porušenie povinnosti ustanovenej v § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z. tým, že dňa 02.08.2010 o cca 17:20 hod. odvysielal v rámci televíznej programovej služby TV MARKÍZA program *Reflex*, ktorý mohol ohroziť morálny vývin maloletých.

Účastník konania sa dopustil porušenia ustanovenia **§ 20 ods. 4** zákona č. 308/2000 Z.z. už v minulosti. Poslednými rozhodnutiami vo veci porušenia § 20 ods. 5 zákona č. 308/2000 Z.z. (v súčasnosti § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z.) boli účastníkovi konania uložené nasledovné sankcie:

- Rozhodnutím č. **RP/07/2010 zo dňa 09.02.2010, pokuta 20.000,- eur** za porušenie § 20 ods. 4 tým, že dňa 14.09.2009 o cca 20:08 hod. odvysielal program *Česko-Slovenská Superstar*, ktorý označil ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov, čím došlo k nesprávnemu uplatneniu JSO. Uvedené rozhodnutie potvrdil dňa 20.10.2010 NSSR, pokutu však znížil na **10.000,- eur**.
- Rozhodnutím č. **RP/09/2010 zo dňa 09.02.2010, pokuta 1500,- eur** za porušenie § 20 ods. 4 tým, že dňa 13.09.2009 o cca 21:30 hod. odvysielal program *Dlhý víkend*, ktorý označil ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov, čím došlo k nesprávnemu uplatneniu JSO.
- Rozhodnutím **RP/47/2010 zo dňa 12.10.2010, pokuta 3.400,- eur** za porušenie § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. v súvislosti s tým, že dňa 14.05.2010 o cca 16:04 hod. odvysielal program *NCIS – Národný vyšetrovací úrad*, ktorého označením ako nevhodného pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov došlo k nesprávnemu uplatneniu JSO.

- Rozhodnutím **RP/49/2010 zo dňa 26.10.2010**, pokuta 5.000,- eur za porušenie § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. v súvislosti s tým, že dňa 14.05.2010 o cca 09:35 hod. odvysielal program *Zóna smrti: Sopka v New Yorku*, ktorý označil ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov, čím došlo k nesprávnemu uplatneniu JSO. Uvedené rozhodnutie potvrdil dňa 15.02.2011 NSSR, pokutu však znížil na **3.000,- eur**.
- Rozhodnutím **RP/54/2010 zo dňa 21.12.2010**, pokuta **2.000,- eur** za porušenie § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. v súvislosti s tým, že dňa 02.08.2010 o cca 17:20 hod. odvysielal v rámci televíznej programovej služby TV Markíza program *Reflex*, označením ktorého ako nevhodného pre maloletých divákov do 15 rokov došlo k nesprávnemu uplatneniu JSO.
- Rozhodnutím **RP/11/2011 zo dňa 15.03.2011**, pokuta **2.500,- eur** za porušenie § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. v súvislosti s tým, že dňa 07.11.2010 odvysielal na programovej službe DOMA o cca 14:45 hod. program *Podozrivé 6. časť*, klasifikovaním ktorého ako nevhodného pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov došlo k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania.
- Rozhodnutím **RP/35/2011 zo dňa 07.06.2011**, pokuta **1.000,- eur** za porušenie § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. v súvislosti s tým, že dňa 16.01.2011 o cca 19:25 hod. odvysielal v rámci programovej služby TV MARKÍZA v programe *Televízne noviny* príspevok s názvom *Zachránili odrezanú ruku*, pred ktorým nezaradil slovné upozornenie „*Nasledujúce zábery nie sú vhodné pre maloletých divákov*“, čím došlo k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania.
- Rozhodnutím **RP/69/2011 zo dňa 07.06.2011**, pokuta **700,- eur** za porušenie § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. v súvislosti s tým, že na televíznej programovej službe TV MARKÍZA dňa 1.1.2011 o cca 20:04 hod. a cca 21:29 hod. odvysielal upútavky na program *Dr. House*, ktoré neboli označené grafickým symbolom jednotného systému označovania po celý čas ich vysielania, čím došlo k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania.
- Rozhodnutím **RP/85/2011 zo dňa 4.7.2011** pokuta **700,- eur** za porušenie § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. v súvislosti s tým, že dňa 30.01.2011 o cca 13:53 hod. v rámci programovej služby TV Markíza zverejnil programovú ponuku prostredníctvom oznámení o vlastných programoch *Jumper*, *Alexander Veľký*, *Odsúdení zomrieť: Otvorené more*, v ktorých neuviedol príslušné grafické symboly jednotného systému označovania, čím došlo k nesprávnemu uplatneniu jednotného systému označovania.
- Rozhodnutím **RP/005/2012 zo dňa 24.01.2012** uložila Rada účastníkovi konania pokutu **3.400,- eur** za porušenie § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. v súvislosti s tým, že dňa 2. 7. 2011 o cca 20:14 hod. odvysielal na programovej službe TV MARKÍZA program *Pritiahni si šťastie*, ktorý klasifikoval ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov, a ktorý obsahoval hodnotiace kritériá „obscénne vyjadrovanie“ a „sexuálne scény prezentované ako formu zábavy“ podmieňujúce jeho klasifikáciu ako nevhodného a neprístupného pre maloletých divákov do 18 rokov, v dôsledku čoho došlo jeho klasifikovaním účastníkom konania ako nevhodného pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania.

Z § 64 ods. 2 zákona č. 308/2000 Z.z. vyplýva, že Rada môže v prípade porušenia povinnosti podľa § 20 ods. 3 cit. zákona uložiť pokutu aj bez predchádzajúceho upozornenia a pri opakovanom porušení povinnosti ustanovenej v § 20 ods. 4 cit. zákona je povinná uložiť pokutu. Jedná sa o kogentné ustanovenia zákona, ktoré nepripúšťajú voľnosť uváženia pri rozhodovaní o druhu sankcie za porušenie uvedených povinností. Nakoľko účastník konania už opakovane porušil ustanovenia § 20 ods. 3 aj 4 zákona č. 308/2000 Z.z. bola Rada povinná uložiť sankciu vo forme pokuty.

Nakoľko účastník konania spáchal uvedené dva správne delikty v súbehu, Rada pri určovaní sankcie uplatnila absorpčnú zásadu a uložila účastníkovi konania úhrnnú sankciu (pokutu) podľa ustanovenia vzťahujúceho sa na prísnejšie postihniteľný správny delikt. Rada vzala do úvahy predchádzajúce sankcie, ktoré boli účastníkovi konania uložené tak za porušenie § 20 ods. 3 ako aj § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z., a ktoré už nadobudli v čase spáchania predmetných správnych deliktov právoplatnosť.

Pri určovaní výšky pokuty vzala Rada do úvahy:

- **závažnosť** prejednávanej veci, ktorá spočíva v tom, že účastník konania spáchal **dva** správne delikty (v súbehu). V dôsledku nesprávneho uplatnenia JSO nebol naplnený jeho účel, ktorým je informovať rodičov o vhodnosti jednotlivých programov pre rôzne vekové skupiny maloletých. Predmetný program bol odvysielaný s označením ako nevhodný pre maloletých do 15 rokov o cca 20:23 hod., pričom obsahoval vyjadrenia, ktoré naplnili hodnotiace kritérium „vulgárny jazyk“ a scény, ktoré naplnili hodnotiace kritérium „slovná agresivita“ podmieňujúce jeho klasifikáciu ako nevhodného a neprístupného pre maloletých divákov do 18 rokov. Uvedené obsahy sa vyskytli v reálnych situáciách – hádkach a vzájomných nenávistných prejavoch súťažiacich. Frekvencia výskytu nevhodných obsahov v predmetnom programe bola vysoká, Rada však pri rozhodovaní o výške sankcie za porušenie § 20 ods. 4 vzala do úvahy skutočnosť, že účastník konania vykonal zvukovú úpravu vulgarizmov, ktorá čiastočne znížila ich intenzitu v programe. Závažnosť správneho deliktu v súvislosti s porušením § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z. spočíva v tom, že v dôsledku prezentovania alkoholu ako odmeny za vykonanú prácu a ako prostriedku na spríjemnenie pobytu na farme bol maloletým poskytnutý nesprávny vzor správania, v dôsledku čoho mohlo dôjsť k ohrozeniu ich morálneho vývinu.
- **miera zavinenia** – účastník konania je za porušenie predmetných ustanovení zodpovedný bez ohľadu na zavinenie (objektívna zodpovednosť za správny delikt), podstatné je len to, či k porušeniu zákona objektívne došlo alebo nie. Je tiež potrebné upozorniť na skutočnosť, ako to vyplýva z vyššie uvedeného, že účastník konania bol za porušenie § 20 ods. 3 aj 4 ZVR sankcionovaný opakovane už v minulosti. Účastník konania mal a mohol teda vedieť, že svojím konaním môže porušiť alebo ohroziť záujem chránený zákonom č. 308/2000 Z.z. Vzhľadom na skutočnosť, že išlo o program, ktorý mal účastník konania k dispozícii vopred mal možnosť jeho obsah náležite posúdiť a zvoliť jeho časové zaradenie do vysielania a označenie podľa vekovej vhodnosti tak, aby bolo v súlade so zákonom a podmienkami ustanovenými v JSO.
- **rozsah a dosah vysielania** – účastník konania je multiregionálnym vysielateľom. Táto skutočnosť vyjadruje podľa § 3 písm. q) zákona č. 308/2000 Z.z. percentuálne pokrytie vysielania účastníka konania a teda vyjadruje koľko potenciálnych recipientov je spôsobilých vnímať prípadné porušenie povinností ustanovených v zákone č. 308/2000 Z.z.,
- **trvanie a následky porušenia povinností** – predmetný program bol odvysielaný dňa 20.04.2012 v čase od cca 20:23 hod. do cca 21:34 hod. vrátane reklamných blokov. Vzhľadom na skutočnosť, že predmetný program bol odvysielaný v hlavnom vysielacom čase, mohol jeho nevhodný obsah ovplyvniť pomerne veľkú skupinu maloletých divákov.

Ďalšie kritérium pre určenie výšky pokuty v zmysle § 64 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z., ktorým je **spôsob porušenia povinností** účastníkom konania, je predmetom výroku tohto rozhodnutia, ako aj jeho samotného odôvodnenia. Spôsob porušenia povinností ustanovenej v § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. spočíva v tom, že účastník konania odvysielal dňa 20.04.2012 o cca 20:23 hod. v rámci programovej služby TV MARKÍZA program *Farma*, ktorý klasifikoval ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov, a ktorý obsahoval vyjadrenia, ktoré naplnili hodnotiace kritérium „vulgárny jazyk“ a scény, ktoré naplnili hodnotiace kritérium „slovná agresivita“ podmieňujúce jeho klasifikáciu ako nevhodného a neprístupného pre maloletých divákov do 18 rokov, v dôsledku čoho došlo jeho klasifikovaním účastníkom konania ako nevhodného pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov k nesprávne uplatneniu Jednotného systému označovania. V danom prípade Rada pri rozhodovaní o výške sankcie za porušenie povinností podľa § 20 ods. 4 ZVR vzala do úvahy skutočnosť, že vulgárne prejavy boli vo vysielaní čiastočne znehodnotené zvukovou úpravou vykonanou účastníkom konania. Spôsob, akým účastník konania porušil povinnosť ustanovenú v § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z. spočíva v tom, že odvysielaním predmetného vydania programu *Farma* mohlo dôjsť k ohrozeniu morálneho vývinu maloletých tým, že v ňom bol prezentovaný alkohol ako odmena za vykonanú prácu a ako prostriedok na spríjemnenie pobytu na farme, čím bol maloletým poskytnutý nesprávny vzor správania a vnímania alkoholu.

Zo skutkového stavu, ako aj z informácií, ktorými disponuje Rada jednoznačne a preukázateľne nevyplýva, že pri naplnení skutkovej podstaty tohto správneho deliktu **došlo k získaniu bezdôvodného obohatenia**, a teda uvedená skutočnosť v konečnom dôsledku nemala vplyv na určenie výšky pokuty. Rada vzala do úvahy najmä fakt, že k samotnému porušeniu povinností došlo,

ako aj fakt, že sa jednalo o opakované porušenie týchto povinností, ich závažnosť, trvanie, mieru zavinenia, rozsah a dosah vysielania účastníka konania.

Rada pri určovaní výšky pokuty nemohla prihliadnuť na sankciu uloženú samoregulačným orgánom, nakoľko samoregulačný orgán pôsobiaci pre túto oblasť neexistuje.

Vzhľadom na všetky vyššie uvedené okolnosti a zákonom stanovený rozsah pre uloženie sankcie, z ktorého Rada vychádzala (od 3.319,- eur do 165.969,- eur), je úhrnná sankcia vo výške 5.000,- eur plne odôvodnená a zodpovedá závažnosti prejednávanej veci.

Na základe vyššie uvedených skutočností Rada rozhodla tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Podľa § 64 ods. 6 zákona č. 308/2000 Z.z. sa proti tomuto rozhodnutiu možno odvolať na Najvyšší súd Slovenskej republiky v lehote do 15 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia.

Rozhodnutie je preskúmateľné súdom podľa § 247 a nasl. OSP.

* * *

Toto rozhodnutie sa vydáva v troch rovnopisoch:

1x MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r.o.

2x Rada pre vysielanie a retransmisiu

prof. Miloš Mistrík
predseda
Rady pre vysielanie a retransmisiu